

# ANIMAFILM

BEYNƏLXALQ ANİMASIYA FESTİVALI  
INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL  
2-6.10.2024



# ANIMAFILM

INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL

BEYNƏLXALQ ANİMASİYA FESTİVALI

2-6.10.2024

BAKI - 2024

[www.anima.az](http://www.anima.az)  
[www.animafilm.az](http://www.animafilm.az)





# Mündəricat

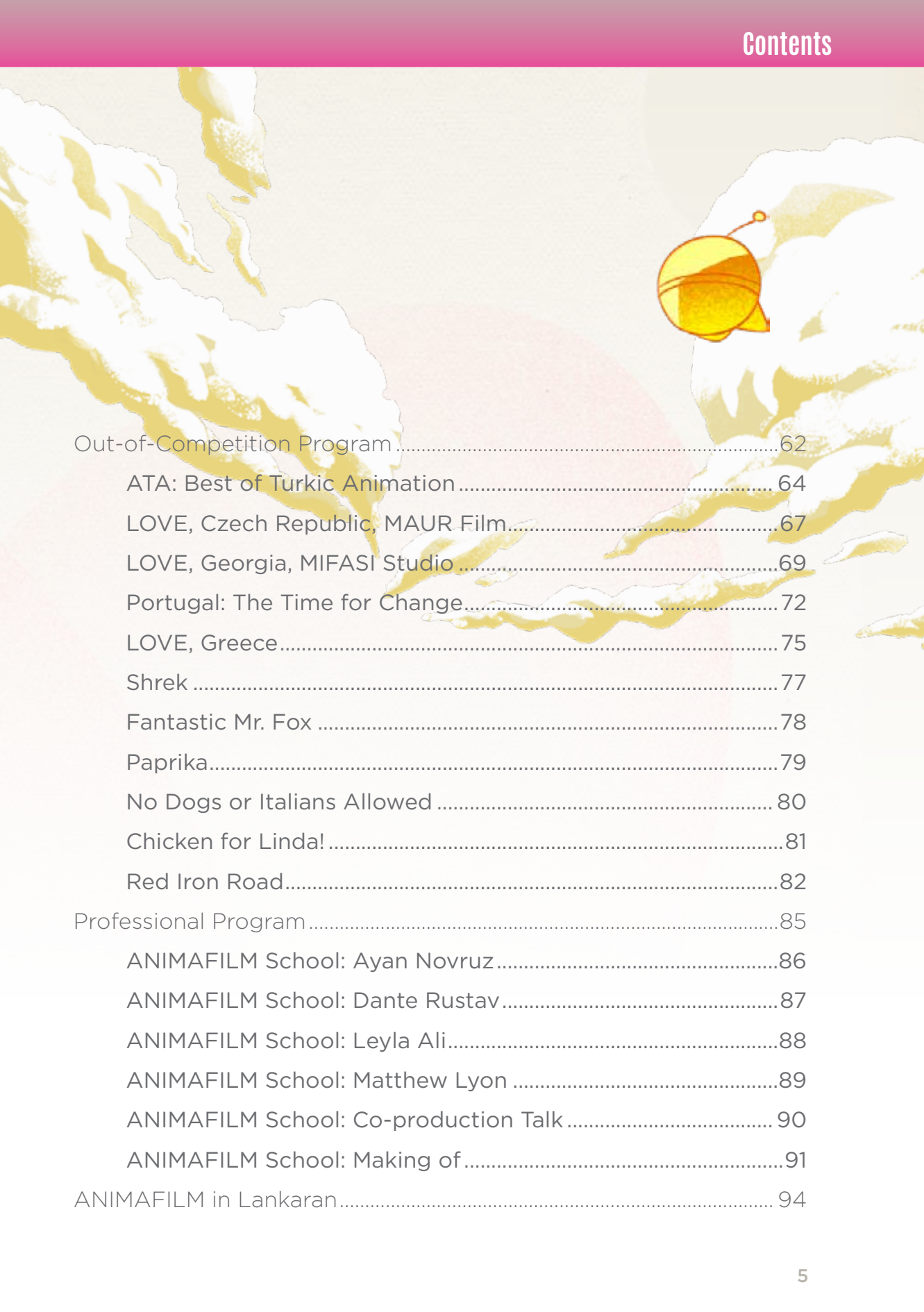
Təşkilatçılar və tərəfdaşlar .....	6
ANİMAFİLM nədir? .....	7
ANİMAFİLM artıq BAFTA kvalifikasiyalı festivaldır! .....	8
Azərbaycan Animasiya Assosiasiyası Müşahidəçi Üzv kimi CEE Animation Platformasına qoşulub! .....	10
Azərbaycan Animasiya Assosiasiyası .....	11
Baku Cinema Breeze (BCB) .....	12
Türk Animasiya Assosiasiyası (ATA) .....	14
Proqram .....	16
Ön söz .....	22
Festivalın komandası .....	24
Beynəlxalq münisflər heyəti .....	26
Xüsusi qonaqlar .....	30
Seçim komissiyası .....	36
Mükafatlar .....	39
Festivalın treyləri .....	40
Müsabiqə proqramı .....	42
Ən yaxşı qısametrajlı animasiya filmi - GRAND PRIX .....	44
Uşaqlar üçün ən yaxşı qısametrajlı animasiya filmi .....	52
Ən yaxşı Azərbaycan qısametrajlı animasiya filmi .....	56
Ən yaxşı Azərbaycan tələbə qısametrajlı animasiya filmi .....	58

# Contents



Organisers and Partners.....	6
What is ANIMAFILM?.....	7
ANIMAFILM is Now a BAFTA Qualified Festival!.....	8
Azerbaijan Animation Association Joins CEE Animation as Observer Member.....	10
Azerbaijan Animation Association.....	11
Baku Cinema Breeze (BCB).....	12
Association of Turkic Animation (ATA).....	14
Program.....	16
Foreword.....	22
Festival Team.....	24
International Jury.....	26
Special Guests.....	30
Selection Committee.....	36
Awards.....	39
Festival Trailer.....	40
Competition Program.....	42
Best Short Animated Film - GRAND PRIX.....	44
Best Short Animated Film for Children.....	52
Best Azerbaijani Short Animated Film.....	56
Best Azerbaijani Student Short Animated Film.....	58

Müsabiqədən kənar program .....	62
ATA: Türk dünyasından seçilmiş animasiya filmləri .....	64
Çexiyadan sevgilərlə, "MAUR film" .....	67
Gürcüstandan sevgilərlə, "MIFASI" studiyası .....	69
Portuqaliya: dəyişiklik zamanı .....	72
Yunanıstandan sevgilərlə .....	75
Şrek .....	77
Misilsiz cənab Foks .....	78
Paprika .....	79
İtlərə və italyanlara giriş qadağandır .....	80
Linda toyuq istəyir! .....	81
Qırmızı Dəmir Yolu .....	82
Peşəkar program .....	85
ANİMAFİLM School: Ayan Novruz .....	86
ANİMAFİLM School: Dante Rustav .....	87
ANİMAFİLM School: Leyla Əli .....	88
ANİMAFİLM School: Matthew Lyon .....	89
ANİMAFİLM School: Birgə istehsal .....	90
ANİMAFİLM School: Making of .....	91
ANİMAFİLM Lənkəranda .....	94



Out-of-Competition Program .....	62
ATA: Best of Turkic Animation .....	64
LOVE, Czech Republic, MAUR Film.....	67
LOVE, Georgia, MIFASI Studio .....	69
Portugal: The Time for Change.....	72
LOVE, Greece.....	75
Shrek .....	77
Fantastic Mr. Fox .....	78
Paprika.....	79
No Dogs or Italians Allowed .....	80
Chicken for Linda! .....	81
Red Iron Road.....	82
Professional Program.....	85
ANIMAFILM School: Ayan Novruz.....	86
ANIMAFILM School: Dante Rustav .....	87
ANIMAFILM School: Leyla Ali.....	88
ANIMAFILM School: Matthew Lyon .....	89
ANIMAFILM School: Co-production Talk .....	90
ANIMAFILM School: Making of.....	91
ANIMAFILM in Lankaran.....	94

# Təşkilatçılar və tərəfdaşlar

## Təşkilatçılar / Organisers



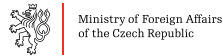
## Təşkilati dəstək / Organizational Support



## Sponsor / Sponsor



## Tərəfdaşlar / Partners



## Proqram tərəfdaşları / Program Partners



## Media tərəfdaşları / Media Partners



## ANIMAFILM nədir?

### What is ANIMAFILM?

ANIMAFILM festivalı animasiya kinosu vasitəsilə yaradıcılığı təşviq edir. Biz inanırıq ki, animasiya filmləri insanları birləşdirə və cəmiyyətimizdə mühüm dəyişikliklər edə bilər.

ANIMAFILM Beynəlxalq Animasiya Festivalı 2018-ci ildən etibarən hər il təşkil etdiyimiz qlobal səviyyəli bir platformaya çevrilib. Festival uşaq və gəncləri, animasiya rejissorlarını və studiyaları bir araya gətirərək onları beynəlxalq təcrübə ilə tanış edir, peşəkar yerli və xarici animasiya ustaları ilə onları görüşdürüb yüzlərlə animasiya filmləri nümayiş etdirir, ustad dərsləri, konfranslar, konsertlər, tamaşalar və sərğilər keçirir. Festival proqramına yerli və beynəlxalq müsabiqələr, müsabiqədənəkar və peşəkar proqramlar daxildir.

ANIMAFILM Festival promotes creativity through animated cinema. We believe that animated films have the power to unite people and inspire significant change in our society.

Since 2018, the ANIMAFILM International Animation Festival has become a global platform, bringing together children, youth, animation directors, and studios. The festival introduces participants to international experiences, connects them with local and foreign animation professionals, and showcases hundreds of animated films. Additionally, it offers master classes, conferences, concerts, performances, and exhibitions. The festival program includes local and international competitions, as well as non-competitive and professional segments.





# ANİMAFİLM artıq BAFTA kvalifikasiyalı festivaldır!



## ANİMAFİLM artıq BAFTA kvalifikasiyalı festivaldır!

## ANIMAFILM is now a BAFTA qualified festival!

ANİMAFİLM Beynəlxalq Animasiya Festivalı "Qısametrajlı Britaniya animasiya filmi" kateqoriyasında BAFTA Festivallar Siyahısına daxil edilib. Bu, qürur doğuran nüfuzlu əməkdaşlıq, animasiyada mükəmməlliyi təşviq etmək və istedadlı kinorejissorları dəstəkləmək öhdəliyimizi bir daha vurğulayaraq festivalımızın öz səyahətində nə qədər irəliləmiş olduğunu göstərir.

BAFTA kvalifikasiyalı festival kimi ANİMAFİLM Festivalı Qısametrajlı Britaniya animasiya filmlərinin BAFTA Film Mükafatlarında "Qısametrajlı Britaniya animasiya filmi" kateqoriyasında təmsil olunmaq imkanı yaradır. ANİMAFİLM Festivalında nümayiş olunan və BAFTA-nın tələblərinə uyğun gələn film yaradıcılarına müraciət prosesinə başlamaq üçün ərizələrini BAFTA-nın rəsmi internet sahifəsi ([entry.bafta.org](http://entry.bafta.org)) vasitəsilə birbaşa rəsmiləşdirmək tövsiyə olunur.

BAFTA "Qısametrajlı Britaniya animasiya filmi" kateqoriyası üçün müraciətlər açıqdır və 18 oktyabr, cümə günü, saat 12:00-da (GMT) bağlanacaq. Mükafatlar 16 fevral 2025-ci il tarixində BAFTA Mükafatlarının təqdimat mərasimində sahiblərinə çatacaq.

ANIMAFILM International Animation Festival is proud to announce its inclusion in the prestigious BAFTA Qualifying Festivals List for the British Short Animation category. This prestigious recognition marks a significant milestone in our festival's journey, highlighting our commitment to promoting excellence in animation and supporting talented filmmakers.

As a BAFTA-Qualifying Festival, ANIMAFILM Festival provides a platform for British short animated films to become eligible for the British Short Animation category at the BAFTA Film Awards. Filmmakers of eligible films programmed at ANIMAFILM are encouraged to submit their entries directly through BAFTA's official entry site ([entry.bafta.org](http://entry.bafta.org)) to begin the application process.

The Open Call for the BAFTA British Short Animation award is now open, and will close on Friday 18 October at 12:00 (GMT). The awards will be presented at the BAFTA Awards ceremony on February 16, 2025.



agilli  
nagillar

Baku Based Boutique Creative  
Advertising Agency Since 2018

# We create impactful and up to date visual content that helps brands interact in today's world.

Agilli Nagillar is an independent boutique creative advertising & design agency in Baku which creates award-winning social, brand, design and digital communications for some of the **Azerbaijans's best-known brands**. We help lots of talented people working at brilliant brands solve a whole bunch of problems through just about every discipline **you can imagine**.

Agilli Nagillar's difference is bringing together big brand ideas with culture first thinking through who **we hire**, who **we partner with**, and how **we do**, well, everything.

It means we address every opportunity from the '**outside in**', viewing a brand as the consumer **experiences it** rather than with a predetermined solution in mind.

## Everything under one roof

- Creative Campaign
- TV Advertisements
- Social Media
- Content Creation
- Radio Commercials
- Print Advertising
- Strategic Planning
- Graphic Design
- Branding & Identity

agilli  
nagillar



# Azərbaycan Animasiya Assosiasiyası Müşahidəçi Üzv kimi CEE Animation Platformasına qoşulub!



## Azerbaijan Animation Association Joins CEE Animation as Observer Member

Məmnuniyyətlə elan edirik ki, Azərbaycan Animasiya Assosiasiyası Mərkəzi və Şərqi Avropada animasiya sənayesinin inkişafı və təbliği istiqamətində çalışan, aparıcı Avropa platforması olan CEE Animation Platformasına Müşahidəçi üzv seçilib.

Bu üzvlük Azərbaycanın animasiya sənayesi üçün əhəmiyyətli bir addımdır, əməkdaşlıq, təcrübə mübadiləsi və beynəlxalq bazarlara çıxışda yeni imkanlar yaradacaq. Assosiasiyamız Müşahidəçi kimi CEE Animation təşəbbüslərində iştirak edəcək və Avropada istehsal, distribusiyaya və birgə istehsal imkanları haqqında dəyərli məlumatlar əldə edəcək.

Azərbaycan Animasiya Assosiasiyasının sədri Rəşid Ağamaliyev bu nailiyyət barədə həyəcanını belə ifadə edib: "CEE Animation platformasına qoşulmaq Azərbaycan animasiyasının təbliği sahəsində gücümüzü artırır, bizə Avropanın dinamik animasiya cəmiyyətinə töhfə vermək və ondan faydalanmaq imkanı yaradır".

CEE Animation ilə sıx əməkdaşlıq etməyi və Azərbaycanın istedadlarını qlobal səhnədə daha da tanıtmayı səbirsizliklə gözləyirik.

We are excited to announce that the Azerbaijan Animation Association has been selected as an Observer member of CEE Animation, a leading European platform dedicated to the promotion and development of the animation industry in Central and Eastern Europe.

This membership marks a significant step for Azerbaijan's animation industry, providing new opportunities for collaboration, knowledge exchange, and access to international markets. As an Observer, the Association will engage in CEE Animation's initiatives, gaining valuable insights into production, distribution, and co-production opportunities across Europe.

Rashid Aghamaliyev, Chairperson of the Azerbaijan Animation Association, expressed enthusiasm about this achievement: "Joining CEE Animation strengthens our ability to advocate for Azerbaijani animation, allowing us to contribute to and benefit from the vibrant European animation community."

We look forward to working closely with CEE Animation and further promoting Azerbaijani talent on the global stage.



# Azərbaycan Animasiya Assosiasiyası

“Azərbaycan Animasiya Assosiasiyası” ictimai birliyi  
2022-ci il aprelin 19-da yaradılıb.

Birliyin əsas məqsədi Azərbaycanda animasiya kinosunu inkişaf etdirməkdir.

## BİZƏ QOŞULUN!

Birliyə üzv olmaq istəyən animasiya studiyaları və peşəkarlar

**[www.anima.az](http://www.anima.az)**

saytına keçid edərək üzvlük formasını doldura bilərlər.

# anima

Azerbaijan Animation Association

## Azerbaijan Animation Association

The Azerbaijan Animation Association was established on April 19, 2022, with the primary goal of developing animated cinema in Azerbaijan.

## JOIN US!

Animation studios and professionals who want to join the association can fill out the membership form by going to **[www.anima.az](http://www.anima.az)**

## Baku Cinema Breeze (BCB)

BCB Azərbaycan Respublikasının Mədəniyyət Nazirliyi və Azərbaycan Respublikası Kino Agentliyinin dəstəyi ilə oktyabrın 2-dən 8-dək Bakıda baş tutacaq. Layihə 7-ci ANIMAFİLM festivalı ilə yanaşı 15-ci Bakı Beynəlxalq Film Festivalı, 8-ci DokuBaku Beynəlxalq Sənədli Filmlər Festivalı, 1-ci ATA Türk Dünyası Beynəlxalq Animasiya festivallarını bir araya gətirərək dünya kinematoqrafiyasının şedevrlərini nümayiş etdirmək üçün vahid şəbəkə rolunu oynayacaq.

Festival çərçivəsində kino sənayesindəki imkanlarını nümayiş etdirən Orta Şərç və Mərkəzi Asiya miqyaslı yeni kino sənayesi bazarı "OMA" kinomarketi təşkil olunacaq.

Qeyd edək ki, [www.bakucinemabreeze.az](http://www.bakucinemabreeze.az) saytına daxil olaraq festival barədə daha ətraflı məlumat əldə etmək mümkündür.

BCB will take place in Baku from October 2 to 8 with the support of the Ministry of Culture of the Republic of Azerbaijan and the Film Agency. In addition to the 7<sup>th</sup> ANIMAFİLM Festival, it will bring together the 15<sup>th</sup> Baku International Film Festival, the 8<sup>th</sup> DokuBaku International Documentary Film Festival, and the 1<sup>st</sup> ATA Turkic World International Animation Festivals, serving as a unified platform to showcase masterpieces of world cinema.

As part of the festival, the new "OMA" film market will be organized, spanning the Middle East and Central Asia, to showcase opportunities within the film industry.

It is worth noting that more detailed information about the festival can be found on the website [www.bakucinemabreeze.az](http://www.bakucinemabreeze.az).



Azərbaycan Respublikası  
Mədəniyyət Nazirliyi



Azərbaycan  
Respublikasının  
Kino Agentliyi



**Baku  
Cinema  
Breeze 24**

FİLM SƏNAYESİNİN VAHİD ŞƏBƏKƏSİ

**BAKIDA  
FİLM MEHİ  
ƏSƏCƏK**

**2-8 OKTYABR**



**ANIMAFİLM**



[www.bakucinemabreeze.az](http://www.bakucinemabreeze.az)

# The Association of Turkic Animation (ATA)



Türk Animasiya Assosiasiyası (ATA) "Türk Dünyasının Animasiyası 2025" kataloquna daxil edilməsi üçün animasiya işlərinin qəbulunu elan edir.



The Association of Turkic Animation (ATA) announces the acceptance of animated works for inclusion in the catalog "Animation of Turkic Countries 2025"





## Association of Turkic Animation (ATA)

2024-cü ildə təsis edilən Türk Animasiya Assosiasiyası (ATA), türkdilli ölkələrin animatorlarını əməkdaşlıq, yenilik və mədəni irsin qorunması istiqamətində bir araya gətirir. Birgə istehsal, təlim və bazara çıxış imkanlarını dəstəkləyən ATA, Türk animasiya sənayesinin inkişafını və bu unikal hekayələrin dünya auditoriyasına çatdırılmasını hədəfləyir.

Founded in 2024, the Association of Turkic Animation (ATA) unites animators from Turkic-speaking countries to foster collaboration, innovation, and cultural heritage through animation. By supporting co-productions, training, and market access, ATA aims to elevate the Turkic animation industry and bring its unique stories to global audiences.

## ATA Festivalı

### ATA Festival

Türk Dünyası Beynəlxalq Animasiya Festivalı (ATA Festivalı), 2-3 oktyabr 2024-cü il tarixlərində Bakıda keçirilir və Türk animasiyasının ən yaxşı nümunələrini təqdim edir. TÜRKSOY və ATA tərəfindən təşkil edilən, Azərbaycan Mədəniyyət Nazirliyi və ARKA-nın dəstəyi ilə keçirilən tədbir sənaye müzakirələri, ustad dərsləri və nümayişlərlə yadda qalır. Festivalın məqsədi Türk animasiyasını beynəlxalq səviyyədə tanımaq və qlobal əməkdaşlığı gücləndirməkdir.

The International Animation Festival of Turkic World (ATA Festival), held on October 2-3, 2024, in Baku, showcases the best of Turkic animation. Organized by TÜRKSOY and ATA, with support from Azerbaijan's Ministry of Culture and ARKA, the event features industry discussions, masterclasses, and screenings. It aims to promote Turkic animation worldwide and encourage international collaboration.

ATA Festivalının tam proqramı ilə tanış olmaq üçün [www.atanimation.org](http://www.atanimation.org) saytını ziyarət edin.

Visit [www.atanimation.org](http://www.atanimation.org) for the full ATA Festival program.

## Dmitri Vısotski

### ATA Festivalının Xüsusi Qonağı / Special Guest of the ATA Festival



Dmitri rejissor, ssenarist və animator kimi tanınır, "Pyk Pyk Pyk" və "Nənə və Ölüm" kimi məşhur filmləri ilə beynəlxalq səviyyədə çoxsaylı mükafatlar qazanıb, o cümlədən 2014-cü ildə Yaponiyada keçirilən Xirosima Beynəlxalq Animasiya Festivalında Xüsusi Münsiflər Heyəti Mükafatına layiq görülüb. O, həmçinin 2009-cu ildə 81-ci Akademiya Mükafatlarına ("Oskar") namizəd olan "Lavatory Lovestory" filminin konsepsiya müəllifidir. Onun "Kid-e-Cats" animasiya televiziya serialı 143 ölkədə milyonlarla uşaq tərəfindən müxtəlif platformalarda və televiziya kanallarında izlənilir. 2024-cü ildə Dmitri Vısotski yeni "Sonya from Toastville" televiziya serialını təqdim etdi və bu serial cəmi 4 ay ərzində "YouTube"-da 37 milyon baxış topladı.

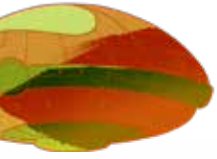
Dmitry is a director, screenwriter, animator, known for his acclaimed films such as "Pyk Pyk Pyk" and "Granny and Death," which have earned numerous international awards, including the Special Jury Prize at the Hiroshima International Animation Festival (Japan, 2014). He is also the creator of the film concept for "Lavatory Lovestory," which was nominated for an Oscar at the 81st Annual Academy Awards in 2009. His animated TV series "Kid-e-Cats" is watched by millions of children in 143 countries across various platforms and TV channels. In 2024, Dmitri Vysotsky launched the new hit TV series "Sonya from Toastville," which garnered 37 million views on YouTube in just 4 months.



# 7-ci ANİMAFİLM Beynəlxalq Animasiya Festivalı

## 7th ANIMAFILM International Animation Festival

2-6 Oktyabr, 2024 / 2-6 October, 2024



**Festival "Azərbaycan"  
kinoteatrında keçiriləcək**  
Ünvan: Bakı, M.Ə.Rəsulzadə küçəsi 9a

**The festival will be held  
at the 'Azerbaijan' Cinema**  
Address: Bakı, M.Ə.Rəsulzadə küçəsi 9a

**02.10.2024**

**12:00 - 14:00**

ANİMAFİLM School:  
Dante Rustav - Məşhur  
rejissorla birlikdə animasiya  
yarat!

**15+**

**Peşəkar / Professional  
YUVA**

ANIMAFILM School:  
Dante Rustav - Create  
Animation with a  
Renowned Director!

**12:00 - 14:00**

A - Uşaqlar üçün ən yaxşı  
qısametrajlı animasiya filmi

**7+**

**Müsabiqə / Competition  
Zal 1 / Hall 1**

A - Best Short Animated  
Film for Children

**14:30 - 16:30**

A - Ən yaxşı qısametrajlı  
animasiya filmi -  
GRAND PRIX

**16+**

**Müsabiqə / Competition  
Zal 1 / Hall 1**

A - Best Short Animated  
Film - GRAND PRIX

**15:00 - 17:00**

ANİMAFİLM School:  
Ayan Novruz ilə  
"stop motion" filmi çək!

**13+**

**Peşəkar / Professional  
YUVA**

ANIMAFILM School:  
Ayan Novruz - Create Your  
Own Stop Motion Animated  
Film!

**17:00 - 19:00**

"Linda toyuq istəyir!" filmi

**5+**

**Müsabiqədənənar /  
Out of Competition  
Zal 1 / Hall 1**

'Chicken for Linda!' Movie

**19:30 - 21:30**

"Paprika" filmi

**17+**

**Müsabiqədənənar /  
Out of Competition  
Zal 1 / Hall 1**

"Paprika" Movie

03.10.2024

12:00 - 14:00

ANİMAFİLM School:  
Dante Rustav - Məşhur  
rejissorla birlikdə animasiya  
yarat!

15+

**Peşəkar / Professional**  
YUVA

ANİMAFİLM School:  
Dante Rustav - Create  
Animation with a  
Renowned Director!

12:00 - 14:00

B - Ən yaxşı qısametrajlı  
animasiya filmi -  
GRAND PRIX

18+

**Müsabiqə / Competition**  
Zal 1 / Hall 1

B - Best Short Animated  
Film - GRAND PRIX

14:30 - 16:30

C - Ən yaxşı qısametrajlı  
animasiya filmi -  
GRAND PRIX

18+

**Müsabiqə / Competition**  
Zal 1 / Hall 1

C - Best Short Animated  
Film - GRAND PRIX

15:00 - 17:00

ANİMAFİLM School:  
Ayan Novruz - Öz "stop  
motion" animasiya filmi  
yarat!

13+

**Peşəkar / Professional**  
YUVA

ANİMAFİLM School:  
Ayan Novruz - Create Your  
Own Stop Motion Animated  
Film!

17:00 - 19:00

ATA: Türk dünyasından  
seçilmiş animasiya filmləri

7+

**Müsabiqədənənar /  
Out of Competition**  
Zal 1 / Hall 1

ATA:  
Best of Turkic Animation

19:30 - 21:30

"Misilsiz cənab Foks" filmi

6+

**Müsabiqədənənar /  
Out of Competition**  
Zal 1 / Hall 1

"Fantastic Mr. Fox" Movie

19:00 - 22:00

Açılış - Party

18+

**Müsabiqədənənar /  
Out of Competition**

Opening Party

04.10.2024

12:00 - 14:00

15+

Peşəkar / Professional  
YUVA

ANİMAFİLM School:  
Dante Rustav - Məşhur  
rejissorla birlikdə animasiya  
yarat!

ANIMAFILM School:  
Dante Rustav - Create  
Animation with a  
Renowned Director!

12:00 - 14:00

13+

Peşəkar / Professional  
Zal 1 / Hall 1

ANİMAFİLM School:  
Birgə istehsal

ANIMAFILM School:  
Co-production Talk

14:30 - 16:30

15+

Müsabiqədənənar /  
Out of Competition  
Zal 2 / Hall 2

Yunanistandan sevgilərlə

LOVE, Greece

14:30 - 16:30

7+

Müsabiqə / Competition  
Zal 1 / Hall 1

B - Uşaqlar üçün ən yaxşı  
qısametrajlı animasiya filmi

B - Best Short Animated  
Film for Children

15:00 - 17:00

13+

Peşəkar / Professional  
YUVA

ANİMAFİLM School:  
Ayan Novruz - Öz "stop  
motion" animasiya filmi  
yarat!

ANIMAFILM School:  
Ayan Novruz - Create Your  
Own Stop Motion Animated  
Film!

17:00 - 19:00

13+

Peşəkar / Professional  
Zal 1 / Hall 1

ANİMAFİLM School:  
Making of

ANIMAFILM School:  
Making of

17:30 - 19:30

16+

Müsabiqədənənar /  
Out of Competition  
Zal 2 / Hall 2

Portuqaliya:  
Dəyişiklik Zamanı

Portugal:  
The Time for Change

19:30 - 21:30

18+

Müsabiqədənənar /  
Out of Competition  
Zal 1 / Hall 1

"Qırmızı Dəmir Yolu" filmi

'Red Iron Road' Movie



05.10.2024

12:00 - 14:00

7+

Çexiyadan sevgilərlə,  
"MAUR film"**Müsabiqədənənar /  
Out of Competition**

Zal 1 / Hall 1

LOVE, Czech Republic,  
MAUR film

14:30 - 17:00

8+

"İtlərə və italyanlara giriş  
qadağandır" filmi**Müsabiqədənənar /  
Out of Competition**

Zal 1 / Hall 1

'No dogs or Italians  
Allowed' Movie

15:00 - 17:00

16+

Gürcüstandan sevgilərlə,  
"MIFASI" studiyası**Müsabiqədənənar /  
Out of Competition**

Zal 2 / Hall 2

LOVE: Georgia.  
MIFASI Studio

17:30 - 19:30

8+

Yeni Azərbaycan  
animasiya filmləri**Müsabiqə / Competition**

Zal 1 / Hall 1

New Azerbaijani  
Animated Films

20:00 - 22:00

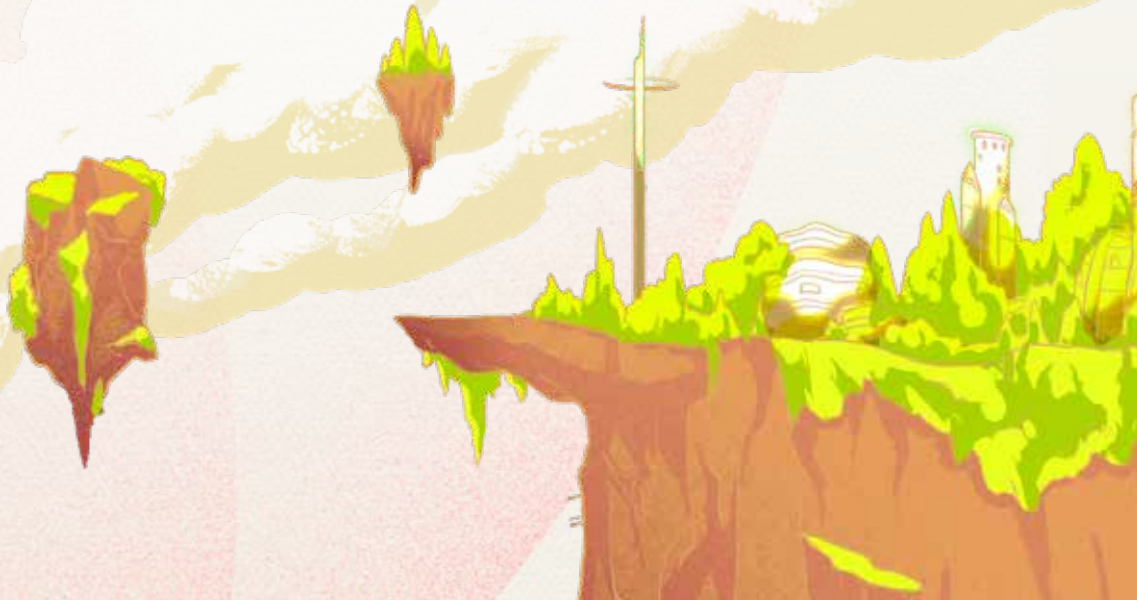
13+

"Şrek" filmi

**Müsabiqədənənar /  
Out of Competition**

Zal 1 / Hall 1

'Shrek' Movie



**06.10.2024**

**12:00 - 14:00**

**13+**

**Peşəkar / Professional**  
**Zal 1 / Hall 1**

ANİMAFİLM School: Matthew  
Lyon ilə peşəkar animasiya  
dünyasını ziyarət et!

ANIMAFILM School:  
Explore the World of  
Professional Animation  
with Matthew Lyon!

**14:30 - 16:30**

**16+**

**Müsabiqə / Competition**  
**Zal 1 / Hall 1**

D - Ən yaxşı qısametrajlı  
animasiya filmi -  
GRAND PRIX

D - Best Short Animated  
Film - GRAND PRIX

**15:00 - 17:00**

**13+**

**Peşəkar / Professional**  
**YUVA**

ANİMAFİLM School:  
Leyla Əli ilə öz animasiya  
personajını yarat!

ANIMAFILM School:  
Leyla Ali - Create Your Own  
Animation Character!

**19:30 - 21:00**

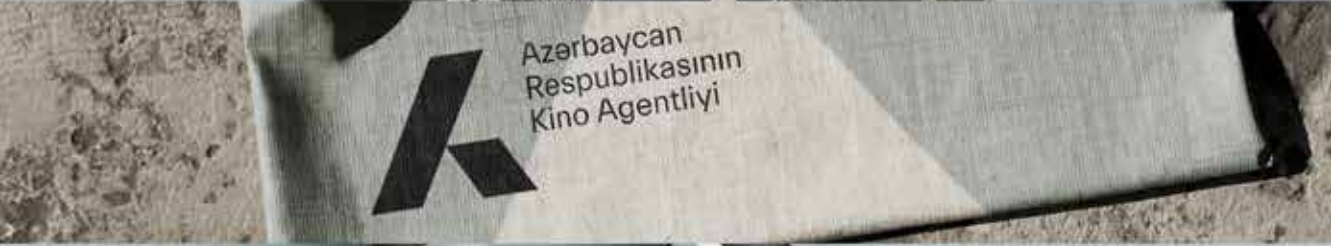
**16+**

**Müsabiqə / Competition**  
**Zal 1 / Hall 1**

Bağlanış mərasimi

Closing Ceremony





## Rəşid Ağamalıyev

Azərbaycan Animasiya Assosiasiyasının sədri, ANİMAFİLM Beynəlxalq Animasiya Festivalinin direktoru



Görəsən, ön sözlər bizə niyə lazımdır? Instagram “reels” videolarının və qısa Facebook postlarının hakim olduğu bir dövrdə, bu, köhnəlmiş bir ünsiyyət forması kimi görünə bilər. Amma buna baxmayaraq, mən hələ də festivalın buna ehtiyacı olduğunu hiss edirəm— bir növ xeyir-dua kimi.

Bu il biz oxeyir-duaya hər zamankından daha çox ehtiyac duyduq. Komandamla birlikdə elə böyük çətinliklərlə üzləşdiyimiz anlar oldu ki, festivalı həyata keçirə biləcəyimizə şübhə etdik. Və budur, biz yenə də buradayıq — hamımızın göstərdiyi davamlılıq və kollektiv səylərin bir sübutu olaraq. Yenidən bir araya gəlib animasiya sənətini qeyd edə bilmək - özü bir möcüzədir.

Tez-tez Paulo Koelhonun bu sözlərini xatırlayıram: “Bir şeyi istədikdə, bütün kainat onu əldə etməyin üçün səninlə birləşir”. Amma bu da həqiqətdir, bəzən elə anlar olur ki, etdiyiniz işə olan ehtirasın və sevginin birdən və ya tədricən azala bilər. Belə zamanlarda özümə “Animasiya filmləri sənəti vasitəsilə insanlara xidmət etmək” kimi müəyyənləşdirdiyim həyatımın məqsədini, şəxsi “Niyə?”mi xatırladıram.

SEVGİ və sənət cəmiyyətimizi və dünyamızı dəyişə bilər - inanıram və bu inamımı heç vaxt itirməməyim üçün dua edirəm. Ümid edirəm ki, bu festival üçün seçdiyimiz filmlər sizə böyük işlər görmək üçün ilham verəcəkdir.

Azərbaycan animasiyasını yenidən canlandırmaq üçün davam edən səylərimizdə əhəmiyyətli nailiyyətlər əldə etmişik—uğurlu filmlərimizdən, çoxsaylı təhsil layihələrimizdən, regional festivallardan və “Annecy”dəki iştirakımızdan tutmuş, BAFTA kvalifikasiyasına, CEE Animation platformasına üzv olmağımıza və indi də 7-ci ANİMAFİLM Festivalını həyata keçirməyimizə qədər. Bu nailiyyətlərin hər biri doğru yolda olduğumuzun sübutudur. Həmçinin, bu il

aramızdan ayrılan əziz dostumuz Rafiq Məmmədlini də anmaq istəyirəm. Onun töhfələri əvəzilməzdir, onun özü və ruhu bizə rəhbərlik etməyə davam edir.

Həyat yoldaşım Nəzrin Ağamaliyevaya, valideynlərimə, böyük ailəmə, inanılmaz komandamıza, tərəfdaşlara, könüllülərə və Azərbaycan Animasiya Assosiasiyasının üzvlərinə dərin minnətdarlığımı bildirmək istəyirəm. Həyatlarımıza bu qədər sevgi gətirdiyiniz üçün təşəkkür edirik.

## Rashid Aghamaliyev

Chairperson of Azerbaijan Animation Association, Director of ANIMAFILM International Animation Festival

Why do we need forewords at all, I wonder? In an age dominated by Instagram reels and short Facebook posts, it might seem like an archaic form of communication. And yet, I still feel the festival needs it—like a blessing of sorts.

This year, more than ever, we needed that blessing. There were many moments when my team and I faced challenges so great that we doubted whether we could bring this festival to life. And yet, here we are—a testament to resilience and the collective effort of everyone involved. It feels like a miracle that we are able to gather once again to celebrate the art of animation.

I often recall Paulo Coelho's words: "When you want something, all the universe conspires in helping you achieve it." But the truth is, there are moments when your passion and love for what you do can suddenly—or gradually—diminish. In such times, I remind myself of my life's purpose, my "Why?"—which I have come to define as "To serve people through the art of animated films."

I believe—and I pray that I never stop believing—that LOVE and art can change our society and the world. I hope the carefully selected films we've chosen for this festival will inspire you to do great things.

In our ongoing efforts to revive Azerbaijani animation, we've seen remarkable achievements—from our successful films, numerous educational projects, regional festivals and presence at Annecy to our BAFTA qualification, to join the CEE Animation platform and now the 7<sup>th</sup> ANIMAFILM Festival itself. Each of these milestones confirms that we are on the right path. I would also like to take a moment to honor our dear friend Rafiq Mammadli, who passed away this year. His contributions have been immeasurable, and his spirit continues to guide us.

I want to extend my deepest gratitude to my wife, Nazrin Aghamaliyeva, my parents, my extended family, our incredible team, partners, volunteers, and the members of the Azerbaijan Animation Association. Thank you for bringing so much love into our lives.



## Festivalın komandası

### Festival Team



**Rəşid Ağamalıyev**  
Direktor / Director



**Nəzrin Ağamalıyeva**  
Kreativ direktor /  
Creative Director



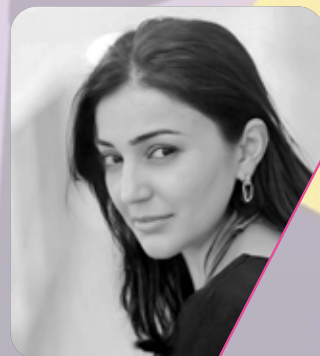
**Aydan Kazımova**  
Layihə meneceri /  
Project Manager



**Səadət Ağayeva**  
Könüllülər üzrə menecer /  
Volunteer Manager



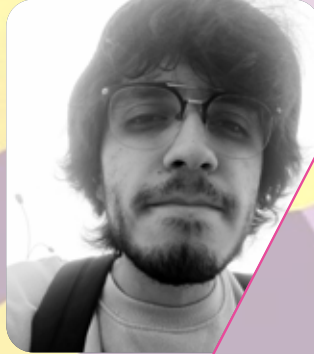
**Gülay Xəlilzadə**  
Qonaqlar üzrə menecer /  
Hospitality Manager



**Üliyyə Əhmədova**  
Texniki menecer /  
Technical Manager



**Elşən Cəbrayılzadə**  
Program üzrə menecer /  
Program Manager



**Murad Əlizadə**  
IT



**Xəyalə Zülfüqarova**  
ANIMAFILM Shop, IT



**Faiq Əliyev**  
Kataloq dizayneri /  
Catalogue Designer



**Zəminə Əkbərova**  
Biletlər üzrə menecer /  
Ticketing Manager



**Gülşən Hüseynova**  
Tərcüməçi, redaktor /  
Translator-editor

# Beynəlxalq münisiflər heyəti

## International Jury

### **Aaron Wood (Böyük Britaniya krallığı)**

Aaron 2008-ci ildə yaradılmış London animasiya şirkəti “Slurpy Studios”un həmtəsisçisi və prodüseri, 2012-ci ildən bəri isə “Skwigly Animation Magazine”in yazarı və ortağıdır. Bundan əlavə, 2009-cu ildə yaradılmış və dünya animasiya filmləri festivallarını siyahıya almaqla məşğul olan yeganə veb sayt - “animation-festivals.com”un idarəedicisidir.



### **Aaron Wood (United Kingdom)**

Aaron is the co-founder and producer of the London animation company “Slurpy Studios,” established in 2008. Since 2012, he has been a writer and partner at “Skwigly Animation Magazine.” Additionally, he manages “animation-festivals.com,” the only website created in 2009 dedicated to listing animation film festivals worldwide.



### **Aneta Ozorek (Niderland və Polşa)**

Aneta Ozorek Niderlandda keçirilən cəsur və innovativ Kaboom Animation Festivalinin bədii direktorudur. O, Avropa bazarında film kuratoru və təşkilatçısı olaraq geniş təcrübəyə malikdir və film tədbirləri, təhsil seminarları, sərgilər və festivallar təşkil edir. Aneta “CEE Animation Pitching Forum”un Qısa filmlər bölməsinin rəhbəridir, “REX Animation Festival”ın və “Animela”nın İdarə Heyətinin üzvüdür, həmçinin “Fachhochschule Salzburg” Universitetində dərs deyir.

### **Aneta Ozorek (Netherlands and Poland)**

Aneta Ozorek is an Artistic Director of Kaboom Animation Festival, bold and innovative festival in the Netherlands. She has extensive industry experience as the film curator and organizer of film events, educational workshops, exhibitions and festivals in the European market. She is a Head of Short section of CEE Animation Pitching Forum, a member of the board of REX Animation Festival, Animela and lecturer in the Fachhochschule Salzburg.

**Dante Rustav (Özbəkistan)**

Dante Rustav 1988-ci ildə Özbəkistanın Daşkənd şəhərində anadan olub. 2020-ci ildə “İşğal” adlı ilk qısametrajlı filmini çəkib və bu film Nancy IFF və Split IFF festivallarında mükafatlar qazanıb, Tirana IFF və Tokiodakı “ShortShorts” kimi festivallarda nümayiş etdirilib. 2016-cı ildən o, müstəqil özbək filmlərini təbliğ edir və bu filmlər 300 beynəlxalq festivalda iştirak edib. 2022-ci ildə Dante Özbəkistanın müstəqilliyindən sonra ilk dəfə keçirilən Beynəlxalq Animasiya Festivalının (TIAF) əsasını qoyub və hazırda festivalın proqram direktoru vəzifəsində çalışır.

**Dante Rustav (Uzbekistan)**

Dante Rustav born in Tashkent, Uzbekistan in 1988, directed his first short film “The Invasion” in 2020, winning awards at Nancy IFF and Split IFF, with screenings at festivals like Tirana IFF and “ShortShorts” in Tokyo. Since 2016, he has promoted independent Uzbek films, which have been featured in 300 international festivals. In 2022, he founded the first International Animation Festival (TIAF) in Uzbekistan, where he is currently the program director.

**Leyla Əli (Niderland və Azərbaycan)**

Leyla Əli Amsterdamda yaşayan və 15 ildən çox təcrübəyə malik sərbəst illüstratordur. O, Azərbaycan Dövlət Rəssamlıq Akademiyasında və Utrecht İncəsənət Məktəbində təhsil alıb, bu müddət ərzində müxtəlif sahələrdə çoxsaylı illüstrasiya layihələri üzərində çalışıb. Son üç ildə Leyla Kaboom Animasiya Festivalı ilə əməkdaşlıq edərək rəngarəng, müxtəlif personajlar silsiləsi yaradıb. Bu personajlar hər il festivalın kimliyinə yeni tərz qataraq həm festival məkanlarında, həm də onlayn platformalarda yer alır.

**Leyla Ali (Netherlands and Azerbaijan)**

Leyla Ali is a freelance illustrator living in Amsterdam with over 15 years of experience. She studied at the Azerbaijan State Academy of Fine Arts and the Utrecht School of the Arts, working on numerous illustration projects across various fields throughout this time. Over the past three years, Leyla has collaborated with the Kaboom Animation Festival, creating a colorful family of diverse characters. These characters add a new style to the festival’s identity each year and are featured both at festival venues and on online platforms.



### **Martin Vandas (Çex Respublikası)**

Animasiya prodüseri kimi 8 animasiya filminə, onlarla qısa animasiya filmi ilə (həm uşaqlar, həm də böyüklər üçün) iş təcrübəsinə malikdir, həmçinin bir sıra sənədli filmlərə, televiziya seriallarına da imza atıb. "Maurfilm" in filmləri arasında "Oskar" nominasiyası da daxil olmaqla, yüzlərlə festival mükafatı qazanmış filmlər var. O, ekspert kimi film fondları ilə əməkdaşlıq edir, film məktəbi tələbələrinə prodüserlik və ya təqdimat haqqında dərs keçir və CEE Animation kimi təşkilatlarla birgə mentorluq edir. Animasiya ilə yanaşı, üç qızını (həyat yoldaşı da daxil olmaqla), kitabları, film posterləri toplamağı və uzun məsafələrə qaçmağı sevir. Bu da həmişə bütün animasiya filmləri üçün yaxşı bir metafora kimi görünür...

### **Martin Vandas (Czech Republic)**

Animation producer with experience in 8 animated feature films, dozens of short animated films for children and adults, also signed for documentaries, TV shows. Maurfilm's films have won literally hundreds of festival awards including an Oscar nomination. He works as an expert for film funds, teaches film school students about production or pitching, or works as a tutor for example with CEE Animation. In addition to animation, he loves his three daughters (with one wife), books, collecting movie posters, and long distance running. Which always seems like a good metaphor for all animated films...

### **Matthew Lyon (Kanada)**

Matt 25 illik təcrübəyə malikdir, animasiya sənayesində veteran olaraq dizayner/animator, yazar/rejissor kimi müxtəlif rollarda çalışıb. 2019-cu ildə "Arctic Dogs" adlı animasiya filmi yaratdı və inkişaf etdirib. O vaxtdan bəri "Lakeside Animation Studios" un Baş kreativ direktoru olaraq beynəlxalq auditoriyalar üçün orijinal məzmun hazırlamaq üzərində çalışır. 18 ildir ki, Torontoda yerləşən "Centennial College" nin Rəqəmsal Animasiya proqramında obraz dizaynı, animasiya və hekayə üzrə dərsləri tədris edir.

### **Matthew Lyon (Canada)**

Matt is an animation industry veteran of 25 years working as everything from designer/animator to writer/director. He created and developed the 2019 feature Arctic Dogs and has since focused on developing original content for international audiences as Chief Creative Officer of Lakeside Animation Studios. For 18 years, he has taught character design, animation, and storytelling at Centennial College's Digital Animation program in Toronto.





### **Susana M. António (Portuqaliya)**

Susana M. António ideya və ssenari müəllifi olduğu, Filipa G.Costa ilə birlikdə rejissorluq etdiyi “Ərimə” adlı ilk animasiya filmi 2022-ci ildə ərsəyə gətirib. Hazırda rejissor və ssenarist kimi fəaliyyətini davam etdirməklə yanaşı, “Cola Animation” Beynəlxalq animasiya film kooperativində prodüser kimi çalışır. 2024-cü ildən bəri Algarve Universitetində Animasiya üzrə magistr proqramında Layihə Tətbiqləri və İstehsal fənlərini tədris edir.

### **Susana M. António (Portugal)**

In 2022, Susana M. António co-directed and co-wrote her first short animated film “Melting” with Filipa G. Costa. Currently, she continues her work as a director and screenwriter while also serving as a producer at the international animation film cooperative “COLA Animation.” Since 2024, she has been teaching Project Applications and Production courses in the Animation Master’s program at the University of Algarve.

### **Vassilis C. Karamitsanis (Yunanıstan)**

1976-cı ildə Afina şəhərində anadan olan Vassilis C. Karamitsanis 2008-ci ildən ANIMASYROS Beynəlxalq Animasiya Festivalının prezidentidir, 2015-2023-cü illər ərzində isə ASIFA HELLAS - Yunanıstan Animasiya Assosiasiyasının prezidenti olub. 2018-ci ildə ona Fransanın İncəsənət və Ədəbiyyat Ordeninin Cəngavəri titulu verilib, 2018-2019-cu illərdə Yunanıstan Milli Operasının idarə heyətinə rəhbərlik edib. 2022-ci ildən etibarən CIFEJ - Uşaq və Gənclər üçün Filmlər üzrə Beynəlxalq Mərkəzin prezidentidir.

### **Vassilis C. Karamitsanis (Greece)**

Vassilis C. Karamitsanis, born in Athens in 1976, has been the president of the ANIMASYROS International Animation Festival since 2008, and from 2015 to 2023, he served as the president of ASIFA HELLAS - the Greek Animation Association. In 2018, he was awarded the title of Knight of the Order of Arts and Letters by France and led the board of the Greek National Opera during 2018-2019. Since 2022, he has been the president of CIFEJ - the International Centre of Films for Children and Young People.



# Xüsusi qonaqlar

## Special Guests



### **Elçin Hami Axundov (Azərbaycan)**

Elçin Hami Əbdül oğlu Axundov 7 fevral 1948-ci ildə Bakıda anadan olub. Əzim Əzimzadə adına Rəssamlıq Məktəbini (1968) və Lvov Poliqrəfiya İnstitutunu (1978) bitirmiş rəssam-rejissor Elçin Axundov Azərbaycan animasiyasının yaranmasına və inkişafına mühüm töhfələr verib. 1966-cı ildən quruluşçu rəssam, animator, rejissor kimi kino sahəsində çalışır. E. Axundov 10-a qədər animasiya filminin rejissoru və 30-a qədər animasiya filminin quruluşçu-rəssamıdır. 1994-cü ildən "Azanfilm" animasiya filmləri studiyasının bədii rəhbəri, 2000-ci ildən 2012-ci ilədək isə həmin studiyanın direktoru vəzifələrində çalışıb.

2016-cı ildə o, "Qurama" Uşaq Animasiya Studiyasını yaradıb və bu günə kimi onun rəhbəridir. E. Axundovun bir neçə nəsillə müasir Azərbaycan rejissorlarının və animatorlarının formalaşmasında zəhməti var. Bundan əlavə,

Elçin Axundov uşaqlar üçün onlarla inkişafetdirici kitabların – "Özün düzəlt" silsiləsinin ("Arşın mal alan", "O olmasın, bu olsun"), "Sənin ilk kitabın" silsiləsinin ("Addım-addım öyrən və zəhmət çək", "Ekoloji əlifba") və s. kitabların müəllifidir. O, "Azərbaycan animasiyası" kitabının baş məsləhətçisidir.

Azərbaycan kino sənətinin inkişafındakı xidmətlərinə görə 18 dekabr 2000-ci ildə Azərbaycanın "Əməkdar mədəniyyət işçisi" fəxri adına layiq görülüb. 2-ci ANİMAFİLM Beynəlxalq Animasiya Festivalında (2019) Elçin Hami Axundov "Azərbaycan animasiyasına verdiyi töhfəyə görə" "Qızıq qayıq" mükafatı ilə təltif olunub. 2022-ci ildə Daşkənd Beynəlxalq Animasiya Forumunda "Animasiyanın inkişafına verdiyi töhfəyə görə" mükafatını alıb.

Elçin Hami Axundov Azərbaycan Animasiya Assosiasiyasının həmtəsisçisidir.

### **Elchin Hami Akhundov (Azerbaijan)**

Elchin Hami Akhundov was born in Baku on February 7, 1948. The artist and director Elchin Akhundov, who graduated from Azim Azimzade Art School (1968) and Lviv Polygraph Institute (1978), made significant contributions to the creation and development of Azerbaijani animation. Since 1966, he has been working in the cinema industry as a production designer, animator, and director. E. Akhundov is the director of up to 10 animated films and the artistic director of up to 30 animated films. From 1994, he worked as the artistic director of Azanfilm Animation Film Studio and from 2000 to 2012, as the managing director of the same studio.

In 2016, he founded the Gurama Children's Animation Studio, which he still leads. E. Akhundov has contributed to the emergence of several generations of modern Azerbaijani directors and animators. Furthermore, E. Akhundov is the author of dozens of educational books for children, including the Make it

Yourself Series (Arshin Mal Alan, If Not That One, Then This One), Your First Book Series (Learn step-by-step and Work Hard, Ecological Alphabet) etc. He is the chief consultant of the Azerbaijan Animation book.

On December 18, 2000, he was awarded the honorary title of Honored Culture Worker of Azerbaijan in recognition of his contributions to the development of Azerbaijani cinema. Elchin Hami Akhundov was awarded the Golden Boat award for his contribution to Azerbaijan animation at the 2nd ANIMAFILM International Animation Festival (2019). In 2022, he received an award "For his contribution to the development of animation" at the Tashkent International Animation Forum.

Elchin Hami Akhundov is the co-founder of the Azerbaijan Animation Association.

### **Məsud Pənahi (Azərbaycan, Almaniya)**

Məsud Pənahi Azərbaycanın kult animasiya filmi olan "Tıq-tıq xanım" ("Pıs-pısa xanım və Siçan bəy") filminin rejissorudur. 1973-cü ildən 1979-cu ilə kimi "Azərbaycanfilm" kinostudiyasında animasiya filmlərinin rejissoru və rəssamı kimi çalışıb. Həmin illər ərzində bir neçə animasiya kursları təşkil edib, onlarla animasiya mütəxəssisi yetişdirib. 1974-cü ildə Bakıda keçirilən VII Ümumittifaq festivalında "Bulud niyə ağlayır" animasiya filminə görə əsas mükafata layiq görülmüşdür. 1979-cu ildən Almaniya yaşayır. Orada 60-a yaxın animasiya filmlərinin çəkilişlərində iştirak edib. M. Pənahinin son işlərindən biri 2012-ci ildə çəkilmiş və Xocalı şəhərində baş vermiş faciədən bəhs edən "Sükutun pozulması" ("Zerstörter Friede") animasiya filmidir. 2018-ci ildə Məsud Pənahi 1-ci ANIMAFILM Beynəlxalq Animasiya Festivalının "Azərbaycan animasiyasına verdiyi töhfəyə görə" "Qızıl qayıq" mükafatı ilə təltif olunub. 2019-cu ildə həmin festivalın beynəlxalq münisiflər heyətinin sədri olub. 2020-ci ildə Almaniyanın Berlin şəhərində Məsud Pənahinin "Rezin xoruz" adlı avtobiografik kitabı nəşr olunub. 2022-ci ildən Azərbaycan Animasiya Assosiasiyasının üzvüdür.



2023-cü ildə isə Azərbaycan Respublikasının Almaniya Federativ Respublikasındakı Səfirliyi tərəfindən M.Pənahiye "80 illik yubileyi və Almaniyaadakı azərbaycanlı icmasına göstərdiyi davamlı səylərə görə xüsusi tanınma və minnətdarlıq işarəsi" diplomu təqdim edilib. 2023-cü ildə həmçinin Azərbaycan Dövlət Film Fondunda M. Pənahinin 80 illik yubileyi qeyd olunub.

Hazırda M.Pənahi Azərbaycan Respublikası Kino Agentliyinin (ARKA) dəstəyi ilə "Narqız" adlı yeni animasiya filmi üzərində çalışır. "Narqız" filminin əsas məarifləndirici məqsədi işğaldan azad olunmuş ərazilərdə düşmənin basdırdığı mina sahələrinə diqqəti yönəltmək, minaların necə təhlükəli olduğunu uşaqların diqqətinə çatdırmaqdır.

### **Masud Panachi (Azerbaijan, Germany)**

Masud Panachi is the author of the Azerbaijani cult classic animated film, "Miss Tik-Tik" (Tıq-tıq xanım), or "Pıs-pısa xanım və Siçan bəy" (Ms. Beetle and Mr. Mouse). From 1973 to 1979, he worked as a director and artist of animated films at the Azerbaijanfilm Studio. During those years, he organized several animation courses and trained numerous animation specialists. In 1974, at the VII All-Union



Festival held in Baku, he was awarded the 1st prize for ‘Why is the Cloud Crying?’ In 1979, he relocated to Germany, where he took part in the production of approximately 60 animated films. One of Masud Panachi’s most recent works is the animated film ‘Breaking the Silence’ (Zerstörter Friede), shot in 2012, which recounts the tragedy that occurred in the city of Khojaly. In 2018, Masud Panachi was honored with the Golden Boat Award at the 1<sup>st</sup> ANIMAFILM International Animation Festival for his significant contribution to Azerbaijani animation. Additionally, in 2019, he served as the chairperson of the international jury for the same festival. In 2020, Masud Panachi’s autobiographical book, “Rubber Rooster,” was published in Berlin, Germany. Since 2022, he has been a member of the Azerbaijan Animation Association.

In 2023, M. Pənahi was awarded a diploma by the Embassy of the Republic of Azerbaijan in the Federal Republic of Germany, recognizing and expressing gratitude for his “80<sup>th</sup> anniversary and continuous efforts for the Azerbaijani community in Germany.” Additionally, in 2023, M. Pənahi’s 80<sup>th</sup> anniversary was celebrated at the Azerbaijan State Film Fund.

Currently, with the support of the Cinema Agency of the Republic of Azerbaijan (ARKA), M. Pənahi is working on a new animated film titled “Nargiz.” The main educational goal of the film “Nargiz” is to draw attention to the minefields left by the enemy in the liberated territories and to raise children’s awareness of the dangers posed by these mines.



### **Oktay Yusibov (Azərbaycan, Finlandiya)**

Oktay Yusibov Türk Animasiya Assosiasiyasının (ATA) sədri, “Plastilin-media” (Finlandiya) şirkətinin rəhbəri və həmtəsisçisi, həmçinin, animasiya istehsalının bütün aspektləri üzrə 18 illik təcrübəyə malik “Alove Animation Studio” (Azərbaycan) şirkətinin həmtəsisçisidir. O, “Qoyunların oteli”, “Qırmızı Dəmir Yolu”, “Taksi sürücüləri Lex və Plu”, “Pişik balaları”, “Tostvilli Sonya” və s. mükafatlara layiq görülmüş televiziya şoularında və animasiya filmlərində çalışıb.

### **Oktay Lusibov (Azerbaijan, Finland)**

Oktay Lusibov is a chairperson of Association of Turkic Animation (ATA), co-founder and the head of production at Plastilin-media (Finland). He is also a co-founder of Alove Animation Studio (Azerbaijan), boasting over 18 years of comprehensive experience across all facets of animation production. His portfolio includes involvement in award-winning TV shows and animated movies like ‘Sheep’s Hotel,’ ‘Red Iron Road,’ ‘Lex and Plu Taxi Drivers,’ ‘Kid-e-Cats,’ ‘Sonya from Toastville,’ and other various notable projects.



### **Ayan Novruz (Azərbaycan, Böyük Britaniya krallığı)**

1998-ci ildə Sankt-Peterburq şəhərində anadan olub, Bakı şəhərində böyüyüb və ilkin bakalavr təhsilini 2017-ci ildə Xəzər Universitetində dizayn üzrə başlayıb. 2020-ci ildən İngiltərənin "University of The Arts London" nəzdində olan "London College of Communication" Universitetində animasiya üzrə bakalavr təhsilini davam edir.

2023-cü ildə "Empty Spaces" (Boş Yerlər) adlı ilk qısametrajlı animasiya filmi çəkib. Bu film 6-cı ANİMAFILM Beynəlxalq Animasiya Festivalında 2 mükafata layiq görülüb ("Tamaşaçı seçimi" mükafatı və "'Ən yaxşı Azərbaycan tələbə qısametrajlı animasiya filmi" mükafatı). "Empty Spaces" (Boş Yerlər) filmi, həmçinin, Thomas Edison Film Festivalının "Rejissor seçimi" mükafatını qazanıb və BFI Future Film Festivalında rəsmi olaraq iştirak edib.

### **Ayan Novruz (Azerbaijan, UK)**

Ayan Novruz, born in St. Petersburg in 1998, spent her childhood growing up in Baku. She began her higher education journey by pursuing a bachelor's degree in design at Khazar University in 2017. Later, in 2020, she transitioned to a bachelor's in Animation at the London College of Communication under the University of the Arts London.

In 2023, her debut animated short, "Empty Spaces," garnered some attention, winning two awards at the 6th ANIMAFILM International Animation Festival (Audience Choice Award, Best Azerbaijani Student Short Animated Film Award), earning a Directors Choice Award at the Thomas Edison Film Festival, and got to be a part for the official selection at the BFI Future Film Festival.



### **Nərgiz Mahmudova (Azərbaycan, Böyük Britaniya krallığı)**

Nərgiz Mahmudova həm bakalavr, həm də magistr təhsilini İsveçrədə tamamlayıb. Təhsilini bitirdikdən sonra neft və qaz sənayesində karyerasına başlayıb. Lakin bir neçə il işlədikdən sonra, yaradıcılığa daha dərin həvəs göstərdiyini kəşf edərək özünüifadənin yeni yollarını araşdırmağa qərar verib. Hazırda o, illüstrasiya və hekayə anlatımı üzrə təhsil almaq üçün müraciətlər edir.

### **Nargiz Mahmudova (Azerbaijan, UK)**

Nargiz Mahmudova completed both her bachelor's and master's degrees in Switzerland. Following her studies, she embarked on a career in the oil and gas industry. However, after several years, she discovered a deeper passion for the creative arts, which led her to explore new avenues of self-expression. She is currently applying to study illustration and storytelling.



### **Çingiz Asanaliev (Qırğızıstan)**

Çingiz Asanaliev rəssam və animator olmaqla yanaşı, ToonDook studiyasının ideya müəllifidir. O, Qırğızıstanda animasiyanın inkişafında əhəmiyyətli rol oynayıb. Parisdə Gobelins yay məktəbində təhsil alıb. Çingiz İrina Kayratovna, Kaspersky, Beeline və digər tanınmış brendlərlə əməkdaşlıq edib. Studiyanın bir layihəsi çərçivəsində “İstilik Studiyası” adlı qısa animasiya filmi yaradıb və həmçinin 7-ci ANİMAFİLM Festivalının treyləri üzərində çalışıb.

### **Chingiz Asanaliev (Kyrgyzstan)**

Chingiz Asanaliev is an artist and animator, and the ideologist of the ToonDook studio. He has made a significant contribution to the development of animation in Kyrgyzstan. He attended the summer school at Gobelins in Paris. Chyngyz has worked with major brands such as Irina Kairatovna, Kaspersky, Beeline, and many others. As part of the studio's project, he developed a short animated film titled “Studio of Warmth” and worked on the thriller of the 7<sup>th</sup> ANIMAFILM Festival.



### **Zurab Diasamidze (Gürcüstan)**

Zurab Diasamidze Gürcüstandan olan tanınmış animasiya film prodüseri, rejissor və ssenaristdir. O, Animasiyanın İnkişafı Fondu, “MIFASI” Animasiya Studiyası, “TOFUZI” Beynəlxalq Animasiya Filmləri Festivalı və “Qızıl Üzüm” Telavi Beynəlxalq Qısametrajlı Film Festivalının təsisçisi və direktorudur. Aktyorluq və film istehsalı sahəsində təcrübəyə malik olan Zurab həmçinin Gürcüstanın müxtəlif bölgələrində animasiya məktəbləri təsis edərək animasiya təhsilinə böyük töhfələr verib.

### **Zurab Diasamidze (Georgia)**

Zurab Diasamidze is an acclaimed animated film producer, director, and scriptwriter from Georgia. He is the founder and director of the Animation Development Fund, MIFASI Animation Studio, TOFUZI International Festival of Animated Films, and the Golden Grape Telavi International Short Film Festival. With a background in acting and film production, he has also contributed to animation education, establishing animation schools across regions of Georgia.

# the MANAT

**ƏSKİNASLARIN CANLANDIĞI BİR KAINAT.**

THE UNIVERSE WHERE BANKNOTES COME TO LIFE.



## Seçim komissiyası

### The Selection Committee



#### **Demetrios Poursanidis**

Yeniçə Parisdə ECV-dən məzun olmuş 3D animator olan Demetrios "Netflix"də yayımlanan "Lego Friend"sin 2-ci mövsümündə iştirakı ilə karyerası üçün önəmli addım atıb.

#### **Demetrios Poursanidis**

A 3D animator, recently graduated from ECV in Paris, celebrating his milestone of being credited in Netflix's Lego Friends Season 2.

#### **Elşən Cəbraylzadə**

"KYNO" komandasının əsas üzvlərindən biridir, kontent və kopirayting sahəsi üzrə təcrübəsini Azərbaycanda kino sevgisini yaymaq üçün istifadə etməyə çalışır.

#### **Elshan Jabrailzadeh**

A content manager and copywriter with years of experience, creating content for KYNO to promote cinema in Azerbaijan.



#### **Məsud Alisoy**

Maliyyə mütəxəssisi və "KYNO"nun həmtəsisçisidir, kino sahəsinə göstərdiyi həvəsi onu film müzakirələrində moderatorluq etməyə və podkastla məşğul olmağa yönəldib.

#### **Masud Alisoy**

Finance professional and co-founder of KYNO, passionate about film, moderating panels, working on promotional campaigns, and co-hosting a podcast.





## **Nəzrin Ağamaliyeva**

Praqada animasiya üzrə təhsil alıb, ANİMAFİLM-in yaradıcı direktoru və Azərbaycan Animasiya Assosiasiyasının həmtəsisçisidir.

## **Nazrin Aghamaliyeva**

Studied animation at FAMU, now a creative director at ANIMAFILM and co-founder of the Azerbaijan Animation Association.

## **Nitya Ramloqan**

Merilenddən olan illüstrator, animasiya rejissoru və pedaqoq, hal-hazırda Londonda animasiya rejissorluğu üzrə təhsil alır.

## **Nitya Ramlogan**

An illustrator, animation director, and educator from Maryland, now in London, currently studying animation directing at the NFTS in the UK.



## **Vəfa Piriyeva**

“KYNO” komandasının kontent yaradıcısı və media meneceridir, müxtəlif kino icmalarında fəal iştirak edən Vəfa kino tənqidinə böyük maraq göstərir.

## **Vafa Piriyeva**

A content creator and media manager at KYNO, with a keen interest in movie criticism and active participation in various movie communities.





**Dynamic Box** beynəlxalq müştərilər üçün müxtəlif sənayelərdə (təhsil, əyləncə, nəqliyyat, marketing və s.) təqribən 100 layihə təhvil vermiş bir studiyadır.

Şirkət 2017-ci ildə qurulub və oyun tərtibatı ilə məşğuldur, animasiya sənayesinə daxil olma prosesindədir.



**Hard Times** - Sovet repressiyaları, onun fərdlərə və ümumilikdə cəmiyyətə təsirini əhatə edən dokumental animasiya.



**Madness Afloat** - Lavkraftın sehri qorxu dünyasında baş verən dəniz səyahət və macərə oyunu.

# Mükafatlar

Bu il festivala 2 beynəlxalq və 2 yerli kateqoriya üzrə 37 ölkədən 196 film daxil olub. Seçim komissiyası bütün filmləri dəyərləndirərək, 18 ölkədən 48 filmin müsabiqədə iştirak etməsini məqbul sayıb. Onlardan 12 film yerli, 36 film isə beynəlxalq kateqoriyalarda yarışacaqlar. Bütün seçilmiş filmlər beynəlxalq münisflər tərəfindən qiymətləndiriləcək və qaliblər festivalın bağlanış mərasimində mükafatlandırılacaq.

## Qaliblər üçün aşağıdakı mükafatlar nəzərdə tutulub:

- Beynəlxalq müsabiqənin “Ən yaxşı qısametrajlı animasiya filmi – GRAND PRIX” kateqoriyası üzrə mükafatı – “SEVGİ” heykəlciyi.
- Beynəlxalq müsabiqənin “Uşaqlar üçün ən yaxşı qısametrajlı animasiya filmi” kateqoriyası üzrə mükafatı – “SEVGİ” heykəlciyi.
- Yerli müsabiqənin “Ən yaxşı Azərbaycan qısametrajlı animasiya filmi” kateqoriyası üzrə mükafatı – “SEVGİ” heykəlciyi və 2025-ci ildə Annecy festivalına (Fransa) səyahət və MIFA-ya akkreditasiya. Sponsorlar: Fransanın Azərbaycandakı səfirliyi, Azərbaycandakı Fransız İnstitutu və Annecy Beynəlxalq Animasiya Film Festivalı.
- Yerli müsabiqənin “Ən yaxşı Azərbaycan tələbə qısametrajlı animasiya filmi” kateqoriyası üzrə mükafatı – “SEVGİ” heykəlciyi.
- Tamaşaçı rəğbəti mükafatı – “SEVGİ” heykəlciyi.

# Awards

This year, the festival received 196 films from 37 countries across 2 international and 2 local categories. The selection committee reviewed all submissions and found 48 films from 18 countries eligible to compete. Among them, 12 films will compete in the local categories, while 36 films will compete in the international categories. All selected films will be evaluated by an international jury, and the winners will be awarded at the festival's closing ceremony.

## The following awards will be presented to the winners: Here is the translation formatted as a list:

- Award for the “Best Short Animated Film – GRAND PRIX” category of the international competition – “LOVE” statuette.
- Award for the “Best Short Animated Film for Children” category of the international competition – “LOVE” statuette.
- Award for the “Best Azerbaijani Short Animated Film” category of the local competition – “LOVE” statuette and a trip to the Annecy Festival (France) in 2025 with MIFA accreditation. Sponsors: The Embassy of France in Azerbaijan, the French Institute in Azerbaijan, and the Annecy International Animated Film Festival.
- Award for the “Best Azerbaijani Student Short Animated Film” category of the local competition – “LOVE” statuette.
- Audience Choice Award – “LOVE” statuette.



Müəlliflər / Authors:  
Səadət Muradova,  
Nəzrin Ağamalıyeva



## Sevginin Gücü: 7-ci ANIMAFİLM-in Treyleri

### Power of Love: Trailer of the 7<sup>th</sup> ANIMAFİLM



Gələcəyin dünyasında hər bir insan özündə keçmiş nəsillərin kodlaşdırılmasını daşıyan bir kristal gəzdirir. Kristal insanlara kömək edir və onlara yön verir, eyni zamanda, onların seçimlərinə mane olur. Bir gün qəhrəman yad birisi ilə tanış olur və bu görüş onun həyatını dəyişir.

**Rejissorlar:** Nərgiz Mahmudova, Nəzrin Ağamaliyeva

**Prodüserlər:** Nərgiz Mahmudova, Rəşid Ağamaliyev

Nərgiz Mahmudovanın "Qutudakı Adam" adlı qısa hekayəsi əsasında çəkilib.

**ANIMAFİLM Studiyasının komandası** (Azərbaycan)

**İstehsal rəhbəri:** Rəşid Ağamaliyev

**Ssenari müəllifi:** İsmayıl İman

**Baş animator / Layout rəssamı / Kompoziting:** Emil Şiran

**Animatorlar:** Yekaterina Opletayeva

**Layihə koordinatoru:** Zərifə Əkbərova

**Storyboard rəssamı:** Kübra Binnətova

**Animator və redaktor:** Rüstəm Bəşirov

**Personaj dizayneri:** Nəzrin Axundova

**Konsept rəssamı:** Megan McSeveney

**Səs və musiqi rejissoru:** Şəmsi Tağıyev

**Musiqi:** "She Arrives in New York" (Max H.)

**Xüsusi təşəkkür:** Mehriban Əliyeva

**Dynamic Box Studiyasının komandası** (Azərbaycan)

**İstehsal rəhbəri:** Şahin Əliyev

**Bədii rəhbər:** Yaqub Mehdiyev

**2D rəssam:** Nuranə Tahirova

**ToonDook Studiyasının komandası** (Qırğızıstan)

**Bədii rəhbər:** Çingiz Asanaliev

**Personaj dizayneri:** Aziza Akunova

**Animatorlar:** Aziza Akunova, Syimyk Subankulov

**Fon rəssamları:** Aydana Ruslanova, Darika İbraimova, Nestan Mukamedkalievə, Aida Qulbayeva, Adilət Ulanbekov

In the world of the future, every person carries a crystal that embodies the programming of past generations. The crystal helps and guides but also interferes with the individuals choices. One day, the protagonist meets a stranger, and this encounter changes his life.

**Directors:** Nargiz Mahmudova, Nazrin Aghamaliyeva

**Producers:** Nargiz Mahmudova, Rashid Aghamaliyev

Based on the short story "A Man in a Box" by Nargiz Mahmudova

**ANIMAFİLM Studio team** (Azerbaijan)

**Head of Production:** Rashid Aghamaliyev

**Screenwriter:** Ismail Iman

**Lead animator / Layout artist /**

**Compositing:** Emil Shiran

**Animators:** Ekaterina Opletaeva

**Project Coordinator:** Zarifa Akbarova

**Storyboard artist:** Kubra Binnatova

**Animatic and editor:** Rustam Bashirov

**Character designer:** Nazrin Akhundova

**Concept artist:** Megan McSeveney

**Sound and Music Director:** Shamsi Taghiyev

**Music:** "She Arrives in New York" (Max H.)

**Special thanks:** Mehriban Aliyeva

**Dynamic Box Studio team** (Azerbaijan)

**Head of production:** Shahin Aliyev

**Art director:** Yagub Mehdiyev

**2D artist:** Nurana Tahirova

**ToonDook Studio team** (Kyrgyzstan)

**Art director:** Chingiz Asanaliev

**Character designer:** Aziza Akunova

**Animators:** Aziza Akunova, Syimyk Subankulov

**Background artists:** Aidana Ruslanova,

Darika Ibraimova, Nestan Mukamedkalievə, Aida Gulbaeva, Adilət Ulanbekov





EMA

Müsabiqə proqramı  
Competition Program



## A-Ən yaxşı qısametrajlı animasiya filmi - GRAND PRIX

### A-Best Short Animated Film - Grand Prix



Rejissor / Director: Oscar Bittner

#### Hündürlükdən suya tullanan / High Diver

4:58, Almaniya / Germany, 2024

Uşaqlıqdan bəri birlikdə böyüyən Tuan və Feliksin dostluğu suya tullanma yarışının rəqabətinə tab gətirə biləcəkmi?

Will the friendship between Tuan and Felix, who have been inseparable since childhood, endure the rivalry of the diving competition?



Rejissor / Director: Rick Williamson

#### Müşayiət / The Escort

5:25, ABŞ / USA, 2024

Gənc oğlan həyatının bütün anlarını sirli bir canlının müşayiəti ilə yenidən izləyir.

A young man relives all the moments of his life, escorted by a mysterious figure.



Rejissor / Director: Eric Lee

#### Külək davam edir / Wind Goes On

15:49, Honq Konq / Hong Kong, 2024

Yaşadıqları yeri dəyişməli olan iki dost mistik hadisələrlə üzləşir.

Two friends who have to move out of their house are faced with mystical events.

## **Binada yanğın var / There's A Fire In the Building**

5:16, ABŞ / USA, 2024

Binalarındaki yanğını söndürmek için qonşularından imza toplamağa çalışan itin - Deborahın hekayesi.

A story about Deborah, a dog, who tries to get signatures from her neighbors on a petition to put out the fire from their building.



Rejissor / Director: Felipe Arturo Sanchez Robles

## **Qürurlu şahzadənin toy duvağı / The Wedding Veil of the Proud Princess**

5:25, Böyük Britaniya / United Kingdom, 2024

Dünyanın ən gözəl şahzadəsinin mümkünsüz tələbi var: bütün kralları məğlub etmiş bir kralla evlənmək.

The most beautiful princess in the world demands the impossible: to marry a king who conquered all kings.



Rejissor / Director: Anna-Ester Volozh

## **Atamın dağları / Father's Mountains**

11:01, Çin / China 2023

Dağlarda yaşayan oğul daş ustası atasından dağların arxasında nəyin olduğunu soruşur.

A son living in the mountains asks his stonemason father what lies behind the mountains.



Rejissor / Director: XiaoJun Tan

## B-Ən yaxşı qısametrajlı animasiya filmi - GRAND PRIX

### B-Best Short Animated Film - GRAND PRIX



Rejissor / Director: Hossein Molayemi, Shirin Sohani

#### Sərv ağacının kölgəsində / In the Shadow of the Cypress

19:33, İran / Iran, 2023

Aldığı travmalardan əziyyət çəkən keçmiş gəmi kapitanı qızı ilə dəniz kənarında, sadə bir evdə yaşayır.

A former ship captain, suffering from his traumas, lives with his daughter in a humble house located by the sea.



Rejissor / Director: Marta Monteiro

#### Soyuq şorba / Cold Soup

9:50, Portuqaliya / Portugal, 2023

Məişət zorakılığının qurbanı olan qadın evli olduğu illərə nəzər salaraq yaşamağın necə çətin olduğunu xatırlayır.

A woman victim of domestic violence looks back at the years when she was married, recalling how difficult it was to stay afloat.



Rejissor / Director: Victor Patard, Margot Prud'homme, Juliette Taupe, Maya Rohmer Kretz, Amélie de Boëver

#### İnqilab / La Révolution

7:00, Fransa / France, 2023

Bir kəndli tarixin gedişatını dəyişdirənə qədər Kral I Emmanuel hökmranlığı ilə qorxu saçdı.

King Emmanuel ruled, spreading terror until the peasant inadvertently changed the course of History.

### Şanslı it / Lucky Dog

21:31, Hindistan / India, 2023

Hindistanlı it sahibinə qovuşmaq üçün Kanadaya köçmək arzusundadır.

An Indian dog dreams of immigrating to Canada to be reunited with his owner.



Rejissor / Director: Ujwal Nair

### İnsan qalıqları / The Human Fossil

6:10, ABŞ / USA, 2024

Yadplanetli arxeoloq insan sivilizasiyasının qalıqları ilə qarşılaşır.

An alien archaeologist encounters the relics of human civilization.



Rejissor / Director: Rebecca Huang

### Təkbuynuz qadın / Unicorn Lady

4:45, Hindistan / India 2024

Bədənin cansıxıcı fiziki dünyasından həyatın mənalı perspektivinə səyahət.

A journey from the constricting physical world of body to a meaningful perspective of life.



Rejissor / Director: Rebecca Rechana Paul



## C-Ən yaxşı qısametrajlı animasiya filmi - GRAND PRIX

### C-Best Short Animated Film - GRAND PRIX



Rejissor / Director: Baoxingchen Yi

#### Onun arzusu / Her Wish

14:52, Çin / China, 2023

Gənc qız xoşbəxtliyi qarşısında ruhunu qurban verməyə razılaşır.

A young girl agrees to sacrifice her soul for her happiness.



Rejissor / Director: Jiaguo Wang

#### Oğurlanmış şaftalının nağılı / A Tale of the Stolen Peach

14:52, Çin / China, 2023

Köhnə malikanədə təntənəli ad günü ziyafəti verilir.

A lifeless old mansion hosts the liveliest birthday banquet.



Rejissor / Director: Yuan Yuam

#### Gülümsə / Smile

13:44, Çin / China, 2023

Ata özünü qızına sübut etmək üzrə boks çempionatında iştirak edir.

The father participates in the boxing championship to prove himself to his daughter.

## Armud bağı / Pear Garden

7:04, Almaniya / Germany, 2024

Altı yaşlı Lili mastektomiya əməliyyatından sonra döşlərini itirmiş nənəsini ziyarət edir.

Six years old Lily visits her grandmother after grandma had a mastectomy and doesn't have breasts anymore.



Rejissor / Director: Shadab Shayegan

## Doma / Döma

7:04, İtaliya / Italy, 2024

İki dərzinin vəzifəsi yenicə dünyasını dəyişmiş kəndliləri üçün paltar tikməkdir.

The task of two tailors is to make clothes for their villagers who have just passed away.



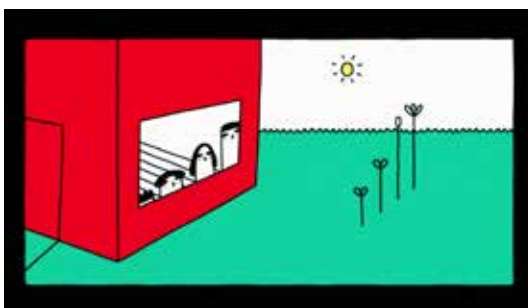
Rejissor / Director: Chiara Seveso

## Sanki alınacaqdı / As if it Could

13:16, Belçika / Belgium 2023

Olivin bitkisi lazım olduğu kimi böyümür və o yeni yer axtarmaq üçün evini tərk edir.

When Olive's plant does not grow as it should, Olive leaves her home in search of new grounds.



Rejissor / Director: Ada Guvenir

## D-Ən yaxşı qısametrajlı animasiya filmi - GRAND PRIX

### D-Best Short Animated Film - GRAND PRIX



Rejissor / Director: Anna-Ester Volozh

#### Mağara / Cave

1:08, Böyük Britaniya / United Kingdom, 2023

Mağara rəsmləri ilə bəşər tarixinə yenidən baxırıq.

We revisit human history with cave paintings.



Rejissor / Director: Jeremiah Dickey

#### Sürgünlük / Exile

2:15, ABŞ / USA, 2024

1944-cü ilin mayında Stalin rejimi 200 minə yaxın Kırım tatarını zorla sürgünə göndərmişdi.

In May 1944, Stalin's regime sent nearly 200,000 Crimean Tatars into exile.



Rejissor / Director: Lea Vidakovic

#### Ailə portreti / The Family Portrait

13:44, Xorvatiya / Croatia, 2023

Avstriya-Macaristan imperiyasının süqutu ərəfəsində zadəgan ailəsinin evində sakit bir bazar günü.

A quiet Sunday afternoon in the aristocratic, family home, just before the fall of the Austro-Hungarian empire.

## Vəhşi heyvan / Wild Animal

12:35, Çin / China, 2024

Təbiətin sərtliyində mərhəmətə yer yoxdur, sağ qalmaq emosiyaları bir kənara qoymağı tələb edir.

There is no room for compassion in the harshness of nature; survival demands setting emotions aside.



Rejissor / Director: Tianyun Lyu

## Xaş-xaş çiçəkləri / Poppy Flowers

4:24, Estoniya / Estonia, 2024

Bir qız ortağ ayinlərini xatırlayaraq anası ilə barışmağa çalışır.

A daughter tries to reconcile with her mother through memories of their shared rituals.



Rejissor / Director: Evridiki Papaiakevou

## Kiçik əcdad / The Little Ancestor

11:12, Kanada / Canada 2024

Goca kişi işləyərkən keçmişin xatirələrinə bürünür.

The old man is overwhelmed by a flood of memories while working.



Rejissor / Director: Alexa Tremblay-Francoeur

# A-Uşaqlar üçün ən yaxşı qısametrajlı animasiya filmi

## A-Best Short Animated Film for Children



Rejissor / Director: Huayi Yu

### Soyuq soda / Cold Soda

2:30, ABŞ / USA, 2024

İtiniz hər zaman sizi düşünür.

Your dog is always thinking about you.



Rejissor / Director: Buthyna Al-Mohammadi

### Tamarinda ağacının üstündə / Above the Tamarind Tree

7:44, Qətər / Qatar, 2024

Qətərli bir qız vəhşi vadiyə girərək öz qiymətli boyunbağısını nadinc tutuqşudan geri almaq üçün həyatını riskə atır.

A Qatari girl ventures into a wild valley, risking her life to reclaim her precious necklace from a mischievous parrot.



Rejissor / Director: Francesco Catarinolo

### Layka - cəsur it / Laika, Brave Dog

8:10, İtaliya / Italy, 2024

Layka sadəcə bir it deyil, o, kosmosa səyahət edən ilk canlıdır.

Laika isn't just a dog, she's the first living being who traveled in space.

## Əlvida, Mamaji / Goodbye Mamajee

7:10, Fransa / France, 2023

Nur Fransaya getmək ərəfəsində əmisi Mamajini düşünərək kədərlənir.

On the eve of his departure to France, Noor is devastated at the thought of leaving his uncle Mamajee.



Rejissor / Director: Taslyne Oumarkatar

## Çəki balığı və uşaq / The Carp and the Child

6:50, Fransa / France, 2024

Çəki balığını tutmağa gedən uşaq özü ilə balaca itini aparmaqla səhvə yol verir.

A boy who goes carp fishing makes the mistake of taking his little dog with him.



Rejissor / Director: Morgane Simon, Arnaud Demuyck

## Boris ilə çörək bişirmək / Baking With Boris

8:15, Fransa / France 2023

Una allergiyası olan Boris çörək bişirmək işinə davam edə biləcəkmi?

Will Boris, who is allergic to flour, be able to continue baking?



Rejissor / Director: Maša Avramović

## B-Uşaqlar üçün ən yaxşı qısametrajlı animasiya filmi

### B-Best Short Animated Film for Children



Rejissor / Director: Annechien Strouven

#### Gecə tuneli / The Night Tunnel

8:58, Belçika / Belgium, 2024

Çimərlikdə tunel qazdıqdan sonra dünyanın müxtəlif guşələrindən olan iki uşaq bir-biri ilə qarşılaşır.

After digging a tunnel on the beach, two kids from different sides of the world meet each other.



Rejissor / Director: Rémi Durin

#### Sərçələr / Sparrows

11:37, Fransa / France, 2024

Bir qrup gənc Tibet rahibi onlara həyatın sirlərini açma biləcək müdrik ağsaqqalın gəlişini gözləyirlər.

A group of young Tibetan monks awaits the arrival of a wise elder who can reveal the secrets of life to them.



Rejissor / Director: Mariacarla Norall

#### Lizzi və dəniz / Lizzie and the Sea

7:35, İtaliya / Italy, 2023

Lizzi adlı gənc qız dəniz qorxusuna qalib gəlməyə çalışır.

A young girl named Lizzie is trying to overcome her fear of the sea.

## Sarı çiçək kəpənəyi / Yellow Daisy Butterfly

9:58, Cənubi Afrika Respublikası / South Africa, 2024

Nəvə və nənəyə sarı çiçək kəpənəyi yoldaşlıq edir.

Granddaughter and grandmother are accompanied by a yellow daisy butterfly.



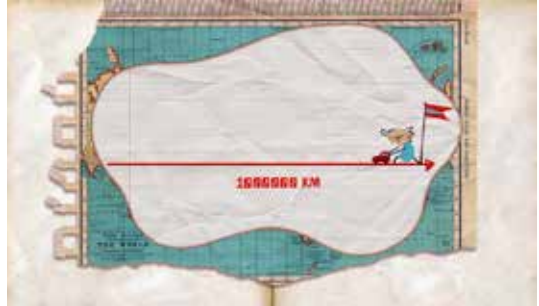
Rejissor / Director: Diek Grobler

## Tərs səyahət / Reverse Journey

1:25, Böyük Britaniya / United Kingdom, 2024

Balaca oğlanı bir sual maraqlandırır: "Mənim oyuncaq maşınım nə qədər uzağa gedə bilər?"

A little boy wonders: "How far can my toy car go?"



Rejissor / Director: Yunhe Wei

## Gölmaça / Puddle

8:13, Danimarka / Denmark 2024

Balaca qızcığaz atasının diqqətini cəlb etməyə çalışır.

A little girl desperately tries to get her father's attention.



Rejissor / Director: Maria-May Backhaus Brown, Mads Theodor Bonde



## Ən yaxşı Azərbaycan qısametrajlı animasiya filmi

### Best Azerbaijani Short Animated Film



Rejissor / Director: Rüstəm Bəşirov

#### **İnanna / Inanna**

12:50, 2024

Gənc qız nənəsinin tapşırığı ilə meşəyə şəfalı ot toplamağa gedir, burada isə onu maraqlı hadisələr gözləyir.

A young girl goes to the forest to collect medicinal herbs on her grandmother's orders, where interesting events await her.



Rejissor / Director: Ayla Qasimova, Si Yi Lee

#### **Zamanın arxasınca / Chasing Time**

1:27, 2024

Zaman heç vaxt dayanmır, o da heç vaxt dayana bilməz!

Time never stop, and she can never stop!



Rejissor / Director: Murad Əliyev

#### **Oğuzdan olan adam: Hökm / The Man from Oghuz: The Judgment**

38:00, 2024

Oğuzlu gənc döyüşçü indi ağıllı hakimın qarşısında öz adını təmizləməyin bir yolunu tapmalıdır.

Young warrior from Oghuz must now find a way to clear his name in front of the smart judge.

## Öyrənmək / Learning

3:55, 2023

Oğul ev tapşırığını yerinə yetirməkdə atasından kömək istəyir.

The son asks his father for help to complete his homework.



Rejissor / Director: Aslan Məhərrəmli



## Ən yaxşı Azərbaycan tələbə qısametrajlı animasiya filmi

### Best Azerbaijani Student Short Animated Film



Rejissor / Director: Şahid İsmayılov

#### Mənim universitetim / Here is My University

3:04, 2024

Azərbaycanda tələbəlik həyatını təsvir edən musiqili animasiya.

Musical animation depicting student life in Azerbaijan.



Rejissor / Director: Zəhraxanım Quluzadə

#### Həddindən artıq düşünmək / Overthinking

1:19, 2024

Problemlərimiz haqqında həddindən artıq düşünməyin yoruculuğunun təsviri.

A description of the exhaustion of overthinking our problems.



Rejissor / Director: Kövsər Qurban

#### Sona / Sona

1:47, 2024

Təbiəti qorumağın önəminə yaşılbaş ördəyin gözündən baxaq.

Let's look at the importance of protecting nature from the eyes of a mallard.

## Yaşıl / The Green

0:51, 2024

Dünyamızın qayğısına qalmalıyıq.

We must take care of our world.



Rejissor / Director: İnci Qurban

## Abbasın hekayəsi / The Story of Abbas

3:16, 2024

Qədim Taliş nağılı əsasında çəkilmiş qısa bir hekayə.

A short story based on the ancient Talysh tale.



Rejissor / Director: Ayaz Xaliqov

## Həyatıma baxış / A Review of My Life

0:50, 2024

Daima öz beynində səslənən fikirlərin bir növ həyat axarında davam etməsinin təsviri.

Visualization continuation of the thoughts that always sound in one's head in a kind of life stream.



Rejissor / Director: Cəmilə Əhmədova



Rejissor / Director: Nərmin Quliyeva

## Saprim / Saprim

4:34, 2024

Saprimlər görünüşünü tamamilə dəyişdirə bilən insanlardır. Yeni saprim olan gənc İolda saprimlərə kömək edən adi insanlardan şübhələnir.

Saprimms are people who can completely change their appearance. Young İolda, who is a new saprim, is suspicious of ordinary people who help the saprimms.



Rejissor / Director: Orxan Babalı

## Saqqız / Gum

1:12, 2024

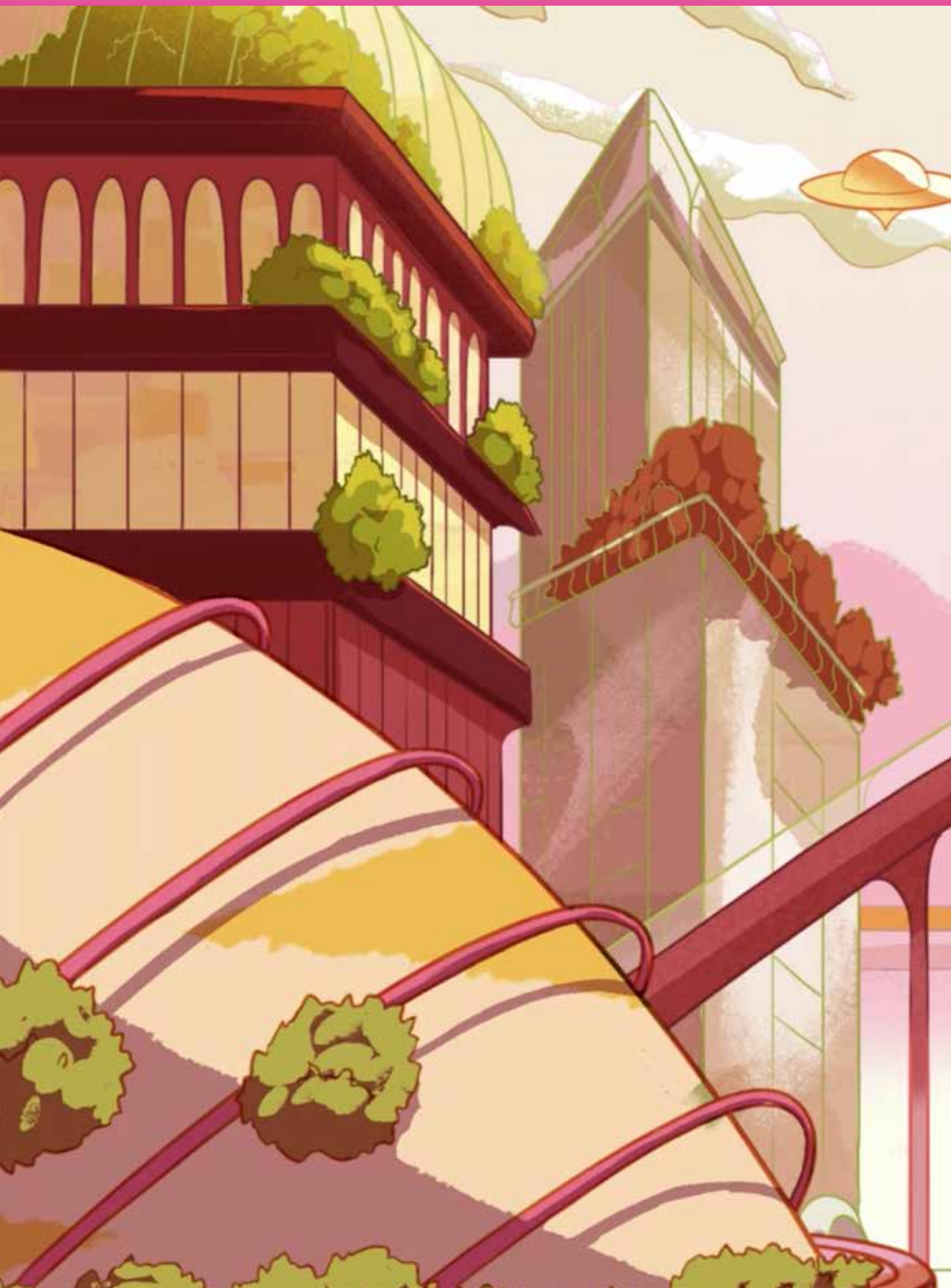
Saqqızı yerə atmağın fəsadları.

The consequences of throwing chewing gum.

Kino için

# KUINO





**Müsabiqədən kənar program**  
**Out-of-Competition Program**





## ATA: Türk dünyasından seçilmiş animasiya filmləri



Proqram türkdilli ölkələrdən diqqətlə seçilmiş animasiya filmlərini təqdim edir. Bu proqram türk dünyasının animasiya sənayesinin müxtəlifliyini, yaradıcılığını və mədəni zənginliyini vurğulayır. Seçilmiş filmlər vasitəsilə tamaşaçılar ənənəvi və müasir hekayələrin unikal birləşməsini, Türk animasiyasının canlı ruhunu əks etdirən əsərləri izləyəcəklər. ATA Festivalı tərəfindən hazırlanmış proqram Türk Animasiya Assosiasiyasının (ATA) sədri Oktai Lusibov tərəfindən təqdim olunacaq.

The program showcases a carefully selected lineup of animated films from Turkic-speaking countries. This program highlights the diversity, creativity, and cultural richness that define the animation industry across the Turkic world. Through this selection, audiences will experience a unique blend of traditional and contemporary storytelling that reflects the vibrant spirit of Turkic animation. Curated by the ATA Festival, the program will be presented by the chairperson of the Association of Turkic Animation (ATA), Oktai Lusibov.



Rejissor / Director: Məsud Pənahi, Ağanağı Axundov

### Pıspısa xanım və Şiçan bəy / Ms. Beetle and Mr. Mouse

10', Azərbaycan / Azerbaijan 1974

"Tıq-Tıq Xanım" kimi tanınan bu film Azərbaycanda uşaqlar və böyükklər tərəfindən ən populyar animasiya hesab olunur. Film dost axtaran tənha böcək-Tıq-tıq xanımdan bəhs edir. Filmdə ənənəvi Azərbaycan musiqisindən və Şərq miniatür sənəti üslubundan istifadə olunub.

Known as Tik-Tik Khanum, it has become the most popular animated film for children and adults in Azerbaijan. The film tells a story about Tik-Tik Khanum, a lonely beetle who is searching for a friend. The film uses traditional Azerbaijani music and the style of the oriental miniature.



Rejissor / Director: Nazrin Aghamaliyeva

### Hədis / Hadis

9', Azərbaycan, Çex Respublikası, ABŞ / Azerbaijan, Czech Republic, USA, 2023

Qarğaların hökm sürdüüyü ədalətsiz dünyada gənc qız haqq-ədalət uğrunda mübarizə aparmağa qərar verir.

In a world ruled by crows and discrimination, a young girl decides to fight for justice.

## Orkeş / Orkesh

6', Qazaxıstan / Kazakhstan, 2018

Çoban oğlu atası ilə birlikdə uzaqda yerləşən şarab zavoduna köçür. Onlar burada məişət şəraiti qurmali, qarşılıqlı anlaşma və əlaqələr yaratmalı, həyat uğrunda mübarizə aparmalı olacaqlar.

The boy moves with his father, a shepherd, to a distant distillery. Where they will have to establish a way of life, find mutual understanding and fight for life.



Rejissor / Director: Ivan Ardashov

## Kokserek / Kokserek

14', Qazaxıstan / Kazakhstan, 2012

Baba nəvəsinə canavar balası hədiyyə etməklə təbiətin qanunlarını pozur. Amma təbiət və canavarlar özləri bu tarazlığı bərpa edəcəklər.

A grandfather, by giving his grandson a wolf pup as a gift, disrupts the laws of nature. But nature and the wolves themselves will restore the balance.



Rejissor / Director: Gali Myrzashev

## Qürurlu qız / Proud Girl

10', Qazaxıstan / Kazakhstan, 2012

Dünyanın ən yaxşı gəlinlərindən biri olan, lakin xüsusi bir şəxslə tanış olana qədər evlənməyən qızın hekayəsi.

The story about a girl who was the best bride in the world, but could not get married until she met someone special.



Rejissor / Director: Ramil Usmanov

## Təkərlər üzərində ev / The House on Wheels

10', Özbəkistan / Uzbekistan, 2018

Film artıq adi hala çevrilmiş həyat tərzini dəyişdirməyə cəhd edən bir insandan bəhs edir. Əkinçi səhərdən axşama qədər tarlada işləyir və atasından miras qalmış sadə bir evdə yaşayırdı. Bir gün varlı qonşusu ona yeni bir ev tikməyi məsləhət görür və bundan sonra onun həyatı köklü şəkildə dəyişir, ağlasığmaz hadisələr baş verir.

The film tells the story of a man who attempts to change his already familiar way of life. The farmer worked from morning till night in the field and lived in a simple house inherited from his father. On one ordinary day, his wealthy neighbor advised him to build a new house, after which his life changes drastically, and unimaginable events occur.



Rejissor / Director: Azizbek Mukhamedov



Rejissor / Director: Pavel Kim

**Pomidor Doppi: Fotograf /**  
**Tomato Doppi: Photographer**

12', Özbəkistan / Uzbekistan, 2024

Doppi dözümlü bir pomidordur. O, hər hansı bir işi böyük həvəslə və tam fədakarlıqla yerinə yetirir. Bununla belə, onun bütün söyləri bir sıra gülməli vəziyyətlər yaradır.

Doppi is a resilient tomato. He undertakes any task with full dedication and great enthusiasm. However, all his aspirations turn into a series of comic situations.



Rejissor / Director: Mavzur Mahmudov

**Şahin və Ulduz haqqında hekayə /**  
**The Ballad of the Falcon and the Star**

9', Özbəkistan / Uzbekistan 1978

Film uzaq, əlçatmaz bir səmavi cismə aşiq olan qürurlu bir quşdan bəhs edir.

The film tells the story of a proud bird that falls in love with a distant, unattainable celestial body.



Rejissor / Director: Daniyar Abdykerimov

**Oğlan şəhərini necə xilas etdi /**  
**How a Boy Saved His City**

5', Qırğızistan / Kyrgyzstan, 2018

Gənc oğlan öz ağılını və hiyləgərliyini işlədərək öz şəhərini qəddar Xanın zülmündən xilas edir.

A young boy uses his wit and cunning to save his city from the tyranny of a cruel Khan.

## Çexiyadan sevgilərlə, “MAUR Film”



### LOVE, Czech Republic, MAUR Film

Mərkəzi və Şərqi Avropada animasiya sənətinin inkişaf etdirilməsi və qorunması ilə bağlı bir sıra önəmli işlərə imza atan “MAUR film” şirkəti 6 animasiya filmi ilə ANİMAFİLM festivalinin izləyiciləri qarşısına çıxacaq. İzləyəcəyiniz bu altı filmi sizə şirkətin rəhbəri Martin Vandas şəxsən özü təqdim edəcək.

The MAUR film company, which has made significant contributions to the development and preservation of the art of animation in Central and Eastern Europe, will present six animated films to the audience of the ANIMAFILM festival. These six films will be personally introduced by the company's director, Martin Vandas.

#### Ağac / The Tree

14', 2016

“Ağac” insanların və ağacların həyatındakı paralellərdən bəhs edən metaforik hekayədir.

The Tree is a metaphorical story about the parallels in the lives of people and trees.



Rejissor / Director: Lucie Sunková

#### Beton Cəngəllik / The Concrete Jungle

12', 2019

Dünyanın ən böyük sərgüzəştlərinin belə baş verə biləcəyi yaşayış yerində kiçik bir oğlanın maraqlı nağılları.

Exciting tales of a small boy in a housing estate where it's possible for even the greatest adventures in the world to take place.



Rejissor / Director: Marie Urbánková

#### Suzi bağda / Suzie in the garden

14', 2022

Suzi anası və atası ilə şəhərdən kənarında yerləşən bağçaya gedən kiçik bir qızıdır. Bir gün o, qara itlə qarşılaşır və sirli bir bağ kəşf edir.

Suzie is a little girl who goes with her mother and dad to an allotment outside the city. One day she meets a black dog and discovers a mysterious garden.



Rejissor / Director: Lucie Sunková



Rejissor / Director: Martin Smatana,  
Veronika Zacharová

## Salam, Yay / Hello Summer

11', 2024

Dəniz, günəş, çimərliklər və ailəvi tətilər.

Sea, sun, beaches and family holidays.



Rejissor / Director: Nina Rybárová

## Çarpaz xətlər / Criss Cross

8', 2023

Xalq ədəbiyyatından, xüsusilə, "Dost dar gündə tanınar" deyimindən ilhamlanan animasiya nağılı.

Animated embroidery in a tale inspired by folk literature, specifically by the saying "A friend in need is a friend indeed".



Rejissor / Director: Markéta Smolíková Kubátová

## Çuxur / The Pit

9', 2019

"Kosmik Odisseyə" üslubunda çəkilmiş döyüş animasiyası nisbətlərin qarışmasının izləyici rəğbətində faciəvi səhvə səbəb ola biləcəyi haqqındadır.

Space Odyssey-style animated slapstick animation about a mix-up of proportions that can lead to a fatal mistake in viewer sympathies.



Rejissor / Director: Alžbeta Mačáková Mišejková

## Partlatma / Don't Blow It Up

8', 2022

İki balaca qız top ilə oynayır. Lakin kiçik bir mübahisədən sonra əsəbiləşir və bir-birindən inciyirlər. Onlar inciklikdən hava şarı kimi şişir və uçaraq az qala buludlara çatırlar. Qızlar ağacdən düşə bilməyən öz balaca pişiklərini necə xilas edəcəklərini azacıq da olsa təsəvvür belə etmədən havadan asılı vəziyyətdə qalırlar.

Two little girls are playing with a ball. But after a petty quarrel, they get angry with each other and take offense. Their umbrage makes them inflate like balloons, they fly all the way up to the clouds. Girls get stuck up there, with no idea how to get down and save their kitten stuck in the tree.

## Gürcüstandan sevgilərlə, “MIFASI” studiyası

### LOVE: Georgia. “MIFASI” Studio



Bu film kolleksiyası “MIFASI” Animsiya Studiyasının gənc gürcü sənətkarlarının orijinal işlərini əhatə edir. Onlar müasir gürcü animasiyasına yeni həyat verərək beynəlxalq səviyyədə tanınıblar. Filmlər “MIFASI” Studiyasının yaradıcısı, “TOFUZI” Beynəlxalq Animsiya Film Festivalı və Animsiyanın İnkişafı Fondunun rəhbəri Zurab Diasamidze tərəfindən şəxsən təqdim olunacaq.

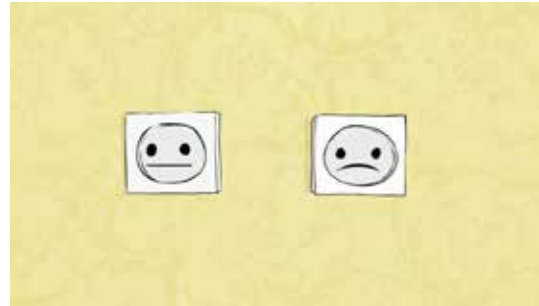
This collection of films contains original works by young Georgian artists of MIFASI Animation Studio. They gave new life to modern Georgian animation and received recognition at the international level. Films will be presented personally by Zurab Diasamidze, director of “MIFASI” Studio, “TOFUZI” International Animated Film Festival and Animation Development Fund.

### Evimdəki divar / The Wall in My Home

1', 2018

İki elektrik yuvası arasında rəqabət

Rivalry between two sockets.



Rejissor / Director: Petre Tomadze

### Taksi / Taxi

1', 2018

Piyada keçidində qorxu saçan bir taksi.

A fear-mongering taxi at the pedestrian crossing.



Rejissor / Director: Petre Tomadze

### Azadlıq / Freedom

1', 2018

Azadlığa çıxmaq üçün mübarizə aparan milçeyin hekayəsi.

The story of a fly fighting for freedom.



Rejissor / Director: Petre Tomadze



Rejissor / Director: Saba Qarseladze

### Kiçik söhbət / Small Talk

1', 2018

İki balıq söhbət etməyə çalışır.

Two fish are trying to talk.



Rejissor / Director: Saba Qarseladze

### Axmaq kral / Royal Fool

1', 2018

Kral vəziyyətin ciddiliyini anlamır.

The king does not understand the seriousness of the situation.



Rejissor / Director: Petre Tomadze

### Yağışlı havada bir fincan çay / A Cup of Tea in the Rainy Weather

2', 2019

Ana səbirsizliklə həyat yoldaşının ölümünü gözləyir.

A mother is impatiently waiting for the death of her husband.



Rejissor / Director: Petre Tomadze

### Axşam sessiyası / Evening Session

4', 2020

Bu, heç də hər gün yaşadığımız bir axşam əhvalatı deyil.

This is not an evening story that we experience every day.

## Goderdzi / Goderdzi

7', 2019

Qəbirqazanın qeyri-adi günü.  
The gravedigger's unusual day.

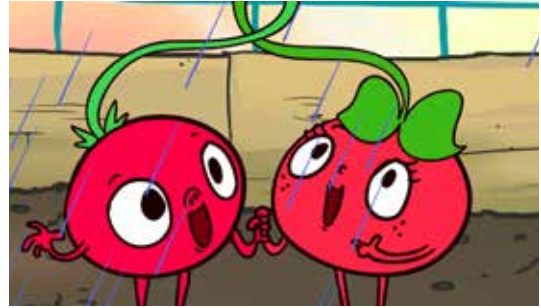


Rejissor / Director: Petre Tomadze

## Pomidor / The Tomato

10', 2018

Pomidor öz sevgilisini xilas edə biləcəkmi?  
Will the Tomato be able to save his lover?



Rejissor / Director: Petre Tomadze

## Ata / The Father

13', 2020

Ata və oğulun kimsəsiz adada başına gələnər.  
The experiences of a father and son on a deserted island.



Rejissor / Director: Archil Kukhianidze

## Sehrli axşam / A Magical Evening

1', 2019

Qanadlı böcəklərin lampa sevgisinin absurd təsviri.

An absurd depiction of winged insects' love for a lamp.



Rejissor / Director: Arseni Oqruashvili



## Portuqaliya: Dəyişiklik Zamanı

### Portugal: The Time for Change



FILMES  
DOGAJO



Portuguese  
Short Film  
Agency  
agencia



Bu sessiya Portuqaliyadan səkkiz qısametrajlı animasiya filmini özündə birləşdirir. Biz tamaşaçıları zamanın hərəkətinin təsviri və onun ətrafımızdakı dünyaya və fərdi qərarlarımıza təsiri üzərində düşünməyə dəvət edirik. Dünyanın dəyişdiyini anlamaq üçün nə qədər vaxt lazımdır? Dünyanı dəyişdirməyə qərar vermək üçün nə qədər vaxt lazımdır? Dünyaya daha yaxşı uyğunlaşmaq üçün özümüzü dəyişməyə çalışırıq mı? Qüsurlarımızı qəbul edib, onlara uyğunlaşmağa çalışırıq mı? Bu, zamanın ümumi axarında hər hansı bir fərq yaradırmı? Zamanın böyük çərçivəsində bunun fərqi varmı? Müxtəlif müəlliflər zamanın dəyişməsi ni və bu fenomenin səbəb və nəticələri haqqında düşünməyə məcbur edən narahatlığı təsvir etmək üçün radikal şəkildə fərqli yollar seçirlər.

Proqramın kuratorları portuqaliyalı prodüser Susana António və Espinho CINANIMA Beynəlxalq Animasiya Filmləri Festivalının kreativ direktoru Christina Limadır.

This session gathers eight animated short films from Portugal. We invite the audience to reflect on the representation of the perception of the passage of time and its impact on the world around us and on our individual decisions. How long does it take us to realise that the world has changed? How long does it take us to decide to change the world? Do we try to change ourselves to better fit the world? Do we accept our failures and try to adapt, through our flaws? Does it make any difference in the grand scheme of time? Different authors have radically different ways of representing the change of times and the anxiety that makes us stop to observe this phenomenon and reflect on its causes and consequences in the films we make.

The program is curated by Portuguese producer Susana António and creative director of the CINANIMA International Animated Film Festival of Espinho Christina Lima.



Rejissor / Director: Regina Pessoa

#### Tomas əmi, Günlərin Hesabatı / Uncle Thomas, Accounting For The Days

13', 2019

Reginanın şəxsi və vizual xatirələrindən, onun sadə həyat yaşamış, təvazökar Tomas əmisinə hörmət hissi ilə.

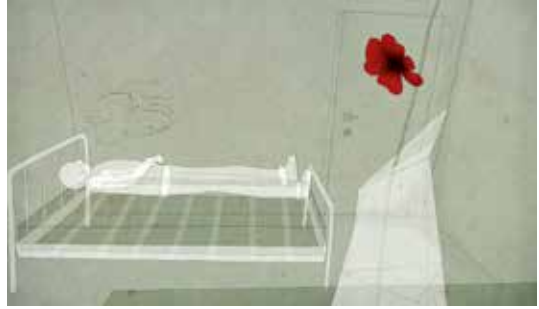
From Regina's personal and visual memories, a tribute to her uncle Thomas, a humble man with a simple life.

## Poise / Poise

7', 2020

Boş otağında çarpayıda uzanmış kederli və təmkinli bir adam.

A sad and restrained man lying on the bed in his empty room.



Rejissor / Director: Luís Soares

## Əcaib Cənab Ceyin Özünəməxsus Cinayəti / The Peculiar Crime of Oddball Mr Jay

11', 2019

Təbiətin qadağan olunduğu şəhərdə sadə bir insanın törətdiyi kiçik cinayət, gözlənilməz nəticələr zəncirinin yaranmasına səbəb olur.

In a city where nature has been forbidden, a small crime by a simple man triggers a chain of unexpected consequences.



Rejissor / Director: Bruno Caetano

## Ərimə / Melting

12', 2022

Bir-birini arzulasa da, lakin heç biri arzularının üst-üstə düşdüyünün fərqi varmırlar.

They desire each other, but both are oblivious to their desire's match.



Rejissor / Director: Susana Miguel António, Filipa Gomes da Costa

## Saatlar / The Hours

13', 2023

Qırmızı rəngli personaj gündəlik həyatının təkrarlanan və bir-biri ilə bağlı olan hadisələrinin toruna düşüb. Bununla belə, avtomatizmlərdən və məyusluqlardan qurtulmaq istəyi daha da güclənir və gurlaşır.

The character in red is contained in a web of repeated and interlocking actions of her routine. However, the yearn to free herself from automatisms and frustrations grows stronger and louder.



Rejissor / Director: Marta Reis Andrade and Marta Sousa Ribeiro



Rejissor / Director: Joana Toste

## Dayanmış qız / The Girl Who Stood Still

9', 2021

Anasını itirmiş uşaq yerindən tərpənməkdən imtina edir.

A child is lost from her mother and refuses to move from the same place.



Rejissor / Director:  
Alexandra Ramires and Laura Gonçalves

## Damla-damla / Drop By Drop

9', 2017

Kəndin sonuncu sakinləri unutmazlıq dənizində boğulmaqdan imtina edirlər. Bu ev, tərəqqi ideyasının sanki hər şeydən üstün olduğu dünyada üzə bilir.

The last habitants of a village refuse to let themselves sink into oblivion. In a world where the idea of progress appears to be above all, this home floats.



Rejissor / Director: João Gonzalez

## Buz tacirləri / Ice Merchants

14', 2022

Kişi və onun oğlu hər gün uçurumun zirvəsində ilişib qalmış, insanın gözünü qaraldan evlərindən aşağıya, düzənlikdəki kəndə gedir, gündəlik istehsal etdikləri buzı burada satırlar.

Every day, a man and his son descend from their vertiginous house, stuck on top of a precipice, to travel to the village on the plain below, where they sell ice they produce daily.

## Yunanıstandan sevgilərlə

### LOVE, Greece

Bu proqram Avropanın ən böyük festivallarından biri olan ANIMASYROS Beynəlxalq Animasiya Festivalı tərəfindən hazırlanıb. ANIMASYROS izləyicilərə animasiya filmi sənətini təbliğ etmək məqsədi ilə yaradılıb, təşəbbüs isə Avropa və beynəlxalq səviyyədə animasiya peşəkarlarının yaradıcı görüşü və şəbəkə mərkəzinin qurulması və saxlanılmasına yönəlib.

The program is curated by ANIMASYROS International Animation Festival, the largest festival of its kind in Greece and one of the largest in Europe. ANIMASYROS was launched in order to promote to the audience the art of animated film, while the initiative aimed at building and maintaining a creative meeting and networking hub of animation professionals at a pan-European and international level.

### Səyahət böcəkləri / Travel Bugs

8', 2022

İki qaçaq böcək kiçik bir qızın çamadanını həm ev, həm də nəqliyyat vasitəsi kimi istifadə edərək Avropa ölkələrini kəşf edir.

Two stowaway bugs explore European countries using a little girl's suitcase as their Home and Vehicle.



Rejissor / Director: Fokien Xenos

### Sevinc axtarışında / Looking For Joy

7', 2021

Bir qız gündəlik həyatının yanlış dövrünü qırmaq üçün yollar axtarır. O, qaranlıq və rəngsiz dünyada eyni günü təkrar-təkrar yaşayır.

A girl is looking for a way to break the vicious cycle of her routine. She lives the same day over and over again in a world that is gloomy and colorless.



Rejissor / Director: Anna Oikonomou



Rejissor / Director: Marios Gampierakis

## Sarı bülbül / Canary

6', 2021

Sarı bülbül qəfəsdə, digər quşların arasında dünyaya gəlir. Bir kömür mədəncisi isə gündəlik ağır işin çətinlikləri və riskləri ilə yaşayır. Onlar bir-biri ilə qarşılaşacaq və yerin altındakı bu sərt mühitdə mövcud olmaları üçün zəruri, həyati əhəmiyyətli xüsusi bir yoldaşlıq bağı quracaqlar, bütünlük bənzər qəddar bir hadisənin onların gündəlik həyat tərzlərini pozana və onları ayıldana qədər davam edəcək.

A canary is born in captivity amongst other caged birds. A coal miner is experiencing the hardships and risk of everyday labor. The two of them will meet and form a special bond of companionship, vital to their existence in this harsh environment under the surface of the earth, until a violent incident will rupture their routine and awaken them.



Rejissor / Director: Georges Salameh

## Dırmaqlı maşın / Claw Machine

14', 2023

Dırmaqlı maşın - köklərdən ayırmaq təcrübəsinin dərinliklərinə varmaq haqqında hekayədir. Dilemma budur: müqavimət göstərmək, yoxsa köçüb getmək?

Claw Machine is the story of an immersion into the experience of being uprooted. The dilemma: resistance or migration?



Rejissor / Director: Thomas Küntler

## Çəhrayı dağ / Pink Mountain

9', 2022

1809-cu ildə Osmanlı şəhər-dövləti Yanınada qalanın çiçəkçisi Ali Paşanın sevimlisi Vassilikiyə vurulur. Görəsən, nə vaxtsa onun sevgisini qazana biləcəkmi?

In the Ottoman city-state of Ioannina in 1809, The Florist of the castle is in love with the favorite of Ali Pasha, Vassiliki. Will he ever be able to win her love?

## Şrek / Shrek

İlin ən yaşıl tədbiri ilə qarşınızdayıq!

We present to you the greenest event of the year!



90', ABŞ / USA, 2001

Rejissor / Director: Andrew Adamson, Vicky Jensen

Şrek bataqlığında tək yaşamağı sevən yaşıl bir divdir. Lakin Lord Farkuad adlı zalım hökmdar, krallığındakı bütün nağıl personajlarını onun bataqlığına sürgün etdikdən sonra Şrekin sakit həyatı alt-üst olur. Bu problemi həll etmək üçün Şrek Lord Farkuadla razılığa gəlir: o, şahzadə Fionanı əjdahanın əsarətindən xilas edib Lord Farkuada gətirəcək və bunun əvəzində bataqlığını geri alacaq.

Shrek is a green giant who likes to live alone in the swamp. But Shrek's peaceful life is turned upside down when a tyrannical ruler named Lord Farquaad banishes all the fairy tale characters in his kingdom to Shrek's Swamp. To solve this problem, Shrek makes a deal with Lord Farquaad: he will rescue Princess Fiona from the dragon's captivity and bring her to Lord Farquaad in return for his swamp.

## Misilsiz cənab Foks / Fantastic Mr. Fox



87', ABŞ / USA, 2009

Rejissor / Director: Wes Anderson

Ailə adamı olan cənab Foks heyvani instinktlərinə müqavimət göstərə bilməyib oğurluq vərdişinə geri qayıdır. Lakin üç fermer onu və onun kimilərini öldürməyə qərar verdikdə, özünü tələyə düşmüş vəziyyətdə tapır.

Mr Fox, a family man, goes back to his ways of stealing, unable to resist his animal instincts. However, he finds himself trapped when three farmers decide to kill him and his kind.

## Paprika / Paprika



90', Yaponiya / Japan, 2006

Rejissor / Director: Satoshi Kon

Terapevtlərə xəstələrinin xəyallarını duymağa imkan verən maşın oğurlandıqda hər şey alt-üst olur. Yalnız gənc terapevt Paprika bunu dayandıra bilər.

When a machine that allows therapists to enter their patients' dreams is stolen, all hell breaks loose. Only a young female therapist, Paprika, can stop it.



## İtlərə və İtalyanlara giriş qadağandır / No Dogs or Italians Allowed



70', Fransa, Belçika, İsveçrə, İtaliya / France, Belgium, Switzerland, Italy, 2021

Rejissor / Director: Alain Ughetto

XX əsrin əvvəlləri, Şimali İtaliya. Ughetto ailəsi çətin dövrlərdən keçərkən, xaricdə daha yaxşı bir gələcək quracağını arzulayır. Hekayə Luigi Ughettonun Alp dağlarını keçərək Fransada yeni bir həyat qurmasından və bununla da sevimli ailəsinin taleyini sonsuza qədər dəyişdirməsindən bəhs edir.

Early 20th century, Northern Italy. The Ughetto family, living through difficult times, dreams of a better future abroad. The story tells of Luigi Ughetto crossing the Alps to start a new life in France, thus changing the destiny of his beloved family forever.

## Linda toyuq istəyir! / Chicken for Linda!



76', Fransa / France, 2022

Rejissor / Director: Chiara Malta, Sébastien Laudenbach

Linda haqsız yerə anası Paulette tərəfindən cəzalandırılır və anası səhvini düzəltmək üçün əlindən gələni etməyə hazırdır. Hətta yemək bişirməyi bacarmasa da, bibərli toyuq hazırlamağa çalışır. Linda isə həmin gün atasının bişirdiyi toyuğu yemək istəyir... Amma tətil, ümumi tətil gedir!

Linda is unfairly punished by her mother, Paulette, who will do anything to make it up to her. Even a chicken with peppers when she can't cook. Linda absolutely wants to have the chicken that her father made that day...But there is a strike, a general strike!

Qırmızı Dəmir Yolu / Red Iron Road



AN ANIMATED HORROR ANTHOLOGY

Kanada / Canada, 2022

Yaradıcılar / Creators: Aljosh Klimov, Iouri Stepanov

“Qırmızı Dəmir Yolu” məşhur Avropa müəlliflərinin əsərləri əsasında çəkilən animasiya qorxu antalogiyası silsiləsinin biri. Hər bir epizod 10-20 dəqiqəlikdir və hər bir hekayə özünəməxsus vizual üslubda fərqli yaradıcı tərəfdaşlarla hazırlanıb.

Red Iron Road is an animated horror anthology series, based on the works of famous European authors. Each of the episodes are between 10-20 minutes, produced with different creative partners in unique visual styles to suit each story.

## Vurdulak ailəsi / Family of Vurdulak

Səfərdə olan diplomat qar fırtınasına düşür və yoxsul serb ailəsinin evinə sığınmaq məcburiyyətində qalır. Ailə onu gecələr ova çıxan “heyvanlar” haqqında xəbərdar etdikdə, onların qorxularını xurafat və nağıl kimi özündən kənarlaşdırır - beləliklə, həyatda bir daha təkrar etməyə imkanı olmayacaq bir səhvə yol verir.

A traveling diplomat is caught in a snowstorm and forced to take shelter with a poor Serbian family. When the family warns him of “beasts” that hunt in the night, he is quick to dismiss their fears as superstition and fairy tales - a mistake he may not have a chance to make twice.



Rejissor / Director: Samuel Chou

## Meşə kralı / The Forest King

Ata oğlunu ruhsuz texnokrat sistemin tunellərində metakainatın şüuru məhv edən qüvvəsindən xilas etməyə çalışır.

Within the tunnels of a soulless technocratic system, a father struggles to save his son from the consciousness harvesting power of the metaverse.



Rejissor / Director: Lubomir Arsov

## Siçovul tutanın qızı / The Ratcatcher's Daughter

Haminin tanıdığı Siçovul tutanın qızı şaxtalı Petroqrad küçələrində bir inqilabçı ilə görüşür və qaranlıq, naməlum, unudulmuş yeraltı dünyaya aparan həyəcanlı səyahətə yola düşür.

In the bitterly cold streets of Petrograd, the daughter of an infamous Ratcatcher flirts with a revolutionist and is thrust into a nail-biting journey into the dark, mysterious forgotten underworld.



Rejissor / Director: Jim Bryson, Adam Jeffcoat



Rejissor / Director: Sergei Kibus

### Tabutçu / The Undertaker

Moskva, 1830-cu il. Adrian adlı ucaboy və qəzəbli tabutçu xəstəlik, yoxsulluq və ədalətsizliklə əhatə olunub. Özünü xarici aləmdən təcrid edən Adrian, sevimli peşəsi ilə – ölümlərə qayğı göstərməklə təsəlli tapır.

Moscow, 1830. Adrian, a lanky and morose Undertaker is surrounded by disease, poverty and injustice. Insulating himself from the outer world Adrian finds escape in his beloved vocation: taking care of the dead.



Rejissor / Director: Aljoshia Klimov, Hirofumi Nakada

### Quldurbaşı / Lord

Qəddar Quldurbaşı qaçaqlardan ibarət dəstəsi ilə apokalipsisdən sonrakı dünyada köçkün kimi səhrada məskunlaşmış mutantlardan və əcaib heyvanlardan ibarət qəbilələrə qarət məqsədilə basqın etmək fikrinə düşür. Quldurbaşının gənc sürücüsü digər basqınçılar tərəfindən sadəcə axmaq kimi tanınır, lakin köçərilər tərəfindən pusquya salındıqda, sağ qalan yeganə şəxs həmin sürücü olur.

The brutal Lord of a band of renegades sets out on a robber raid across the desert inhabited by nomadic mutant tribes and monstrous beasts in the post-apocalyptic world. Lord's young Driver is known simply as a fool to the rest of the raiders, but when ambushed by nomads, the Driver is the only survivor.



Rejissor / Director: Aljoshia Klimov, Matthew Lyon

### 8 nömrəli hesabat / No.8 Reporting

Yaxşı qidalanmış, hasarlanmış şəhərin vətəndaşları yalnız humanitar yardım paylayan qatarla divarların arxasına keçə bilərlər. Bir müxbir isə şəhərin xaricində əslində nələrin baş verdiyini öyrənməyə qərarlıdır.

Citizens from the well-fed, fenced off city can only venture beyond the walls on a train that distributes humanitarian aid. One reporter is determined to find out what really happens outside the city.

Peşəkar program

Professional Program



## ANIMAFILM School: Ayan Novruz

### Öz “stop motion” animasiya filmini yarat!

#### Create Your Own Stop Motion Animated Film!



Ayan Novruzla birlikdə animasiya sənayesi ilə yaxından tanış olacaq və öz animasiya filmini hazırlayacaqsan!

Bu ustad dərsi stop motion ilə maraqlanan və animasiya sahəsinə yeni addım atan tələbələr üçün nəzərdə tutulub. Ustad dərsinin sonunda hər iştirakçı özü kiçik bir test animasiyası hazırlayacaq. Təlim 3 hissəyə bölünəcək: birinci hissədə ümumi məlumat və stop motion işlərin nümunələri təqdim ediləcək; ikinci hissədə iş prosesi daha ətraflı izah ediləcək və mobil stop motion tətbiqləri haqqında məlumat veriləcək; üçüncü hissədə isə iştirakçılar özləri kiçik bir stop motion animasiyası yaradacaqlar.

Ayan Novruz 2023-cü ildə “Empty Spaces” (Boş Yerlər) adlı ilk qısametrajlı animasiya filmi ilə 6-cı ANIMAFILM Beynəlxalq Animasiya Festivalında 2 mükafata layiq görülüb (“Tamaşaçı seçimi” mükafatı və ““Ən yaxşı Azərbaycan tələbə qısametrajlı animasiya filmi” mükafatı). “Empty Spaces” (Boş Yerlər) filmi, həmçinin, Thomas Edison Film Festivalının “Rejissor Seçimi” mükafatını qazanıb və BFI Future Film Festivalında rəsmi olaraq iştirak edib.

Join Ayan Novruz to get closely acquainted with the animation industry and create your own animation film!

This masterclass is designed for students interested in stop motion and those new to the field of animation. By the end of the masterclass, each participant will create a small test animation. The training will be divided into 3 parts: in the first part, general information and examples of stop motion works will be presented; in the second part, the process of creating animations will be explained in more detail, along with information on mobile stop motion applications; in the third part, participants will create their own small stop motion animation.

Ayan Novruz won two awards at the 6th ANIMAFILM International Animation Festival with her first short animation film, “Empty Spaces”—the Audience Choice Award and the Best Azerbaijani Student Short Animation Film Award in 2023. The “Empty Spaces” film also won the Director’s Choice Award at the Thomas Edison Film Festival and was officially selected for the BFI Future Film Festival.



# ANIMAFILM School: Dante Rustav

## Məşhur rejissorla birlikdə animasiya filmi yarat!

### Create Animation with a Renowned Director!

Məşhur kinorejissor və Daşkənd Beynəlxalq Animasiya Forumunun direktoru Dante Rustav öz təcrübəsini və biliklərini sizinlə bölüşəcək!

Bu ustad dərində Dantenin rəhbərliyi ilə animasiya həvəskarları öz sənət əsərlərini yarada biləcəklər və bununla da şəxsi hekayələrini animasiya yolu ilə ifadə etmək imkanı əldə edəcəklər. Məşhur rejissor sizə anima-dok janrının incəliklərini göstərəcək, ekranda öz şəxsi hekayələrinizi emosiyalar, düşüncələr və xatirələr vasitəsilə necə çatdıra biləcəyinizi öyrənəcəksiniz.

Dante Rustav karyerası ərzində bir çox mükafatlara layiq görülüb. 2020-ci ildə öz ssenarisi əsasında çəkdiyi "İşğal" adlı qısametrajlı filmi Fransada keçirilən 26-cı "Nansi" Beynəlxalq Film Festivalında və 25-ci Split Beynəlxalq Film Festivalında xüsusi mükafata layiq görülüb.

Renowned filmmaker and Executive Director of the Tashkent International Animation Forum, Dante Rustav, will share his experience and knowledge with you!

In this master class, under Dante's guidance, animation enthusiasts will have the opportunity to create their own artworks and express their personal stories through animation. The famous director will teach you the intricacies of the anima-doc genre, showing you how to convey your personal stories on screen through emotions, thoughts, and memories.

Throughout his career, Dante Rustav has received numerous awards. In 2020, his short film "Occupation," based on his own script, received special awards at the 26th Nancy International Film Festival in France and the 25th Split International Film Festival.





## ANIMAFILM School: Leyla Əli

Leyla Əli ilə öz animasiya personajını yarat!

Create Your Own Animation Character with Leyla Ali!



Bu ustad dərində öz şəxsi tərzinizi və personajınızı yaradacaqsınız!

Peşəkar illüstrator Leyla Əlinin təqdimatı ilə keçiriləcək ustad dərində iştirakçılar öz tərzlərini necə tapa biləcəklərini, öz yaradıcılıqlarını düzgün şəkildə istifadə edərək yeni personaj yaratmağın müxtəlif üsullarını öyrənəcəklər.

Hal-hazırda Amsterdamda yaşayan Leyla Əli özünəməxsus cizgiləri və rəngarəng üslubu ilə seçilən peşəkar illüstratordur. Leyla həmçinin tatu rəssamı kimi də fəaliyyət göstərir və öz işləri ilə minlərlə insanın qəlbini qazanıb.

Siz də ustad dərsinə qoşularaq Leylanın bir-birindən maraqlı texnikaları ilə tanış ola və özünüzdə aid, unikal tərzinizi tapa biləcəksiniz!



In this master class, you will develop your own personal style and create a unique character! Led by professional illustrator Leyla Ali, participants will learn how to discover their distinct style and explore various methods to create new characters by effectively harnessing their creativity.

Leyla Ali, currently residing in Amsterdam, is a professional illustrator celebrated for her distinctive lines and vibrant style. In addition to her work as an illustrator, Leyla is also a tattoo artist who has captured the hearts of thousands with her creations.

By joining this master class, you will have the opportunity to learn Leyla's fascinating techniques and uncover your own unique style.

# ANIMAFILM School: Matthew Lyon

## Matthew Lyon ilə peşəkar animasiya dünyasını ziyarət et!

### Visit the World of Professional Animation with Matthew Lyon!



“Netflix” və “Apple TV” animatoru Matthew Lyon öz təcrübəsini sizinlə bölüşəcək!

Bu ustad dərslində Matthew sizə öz həyat və fəaliyyətinə nümunələr göstərərək yaradıcılıq sahəsində özünüzü necə inkişaf etdirə biləcəyiniz barəsində dəyərli məsləhətlər verəcək, həmçinin sənətkar olmaq, sahəni daha yaxşı tanımaq, karyera yüksəlişi kimi mövzularla bağlı ən vacib məsələləri də diqqətinizə çatdıracaq.

Matthew Lyon karyerası ərzində bir çox mükafatlara layiq görülmüş kinorejissor və müəllimdir. 25 ildən artıqdır ki, animasiya sahəsində lider olan Metyunun işləri “Netflix”, “Apple TV” kimi bir sıra platformalarda çox sevilərək izlənilir və beynəlxalq miqyasda böyük hörmət qazanıb.

Siz də bu ustad dərslində iştirak edərək öz animasiya macəranıza çox önəmli istiqamət verə bilərsiniz!

“Netflix” and “Apple TV” animator Matthew Lyon will share his experience with you!

In this master class, Matthew will provide valuable advice on how to develop your creativity by sharing examples from his own life and work. He will also address key topics such as becoming an artist, gaining a deeper understanding of the field, and advancing your career.

Matthew Lyon is an award-winning filmmaker and educator. A leader in the animation industry for over 25 years, his work is beloved and watched on platforms such as Netflix and Apple TV, earning him international acclaim.

Participating in this master class could be a pivotal step in your animation journey!



# ANIMAFILM School: Birgə istehsal

## ANIMAFILM School: Co-production Talk

Animasiya Əməkdaşlığı Üzrə Qlobal Perspektivlər.

Bu maraqlı paneldə sənayenin aparıcı mütəxəssislərinə qoşulun və ölkələrin birgə istehsal imkanlarını müzakirə edin.

### Məruzəçilər:

Global Perspectives on Animation Collaboration.

Join this insightful panel featuring top industry professionals as they discuss the opportunities of co-production with their countries.

### Speakers:

#### **Aneta Ozorek**

Kaboom Animasiya Festivalinin rəhbəri (Niderland / Polşa)



#### **Aneta Ozorek**

Director, Kaboom Animation Festival (The Netherlands / Poland)

#### **Vassilis C. Karamitsanis**

PLATFORMA - Urban Culture Co., ANIMASYROS Beynəlxalq Animasiya Festivalinin CEO və prezidenti (Yunanıstan)



#### **Vassilis C. Karamitsanis**

CEO and President, PLATFORMA - Urban Culture Co., ANIMASYROS International Animation Festival (Greece)

#### **Susana António**

Prodüser (Portuqaliya)



#### **Susana António**

Producer (Portugal)

#### **Matthew Lyon**

Lakeside Animation studiyasının kreativ direktoru (Kanada)



#### **Matthew Lyon**

Creative Director, Lakeside Animation Studios (Canada)

#### **Martin Vandas**

MAUR Film şirkətinin CEO və Prodüseri (Çexiya)



#### **Martin Vandas**

CEO and Producer, MAUR Film (Czech Republic)

#### **Aaron Wood**

Slurpy Studios şirkətinin CEO və Prodüseri (Birləşmiş Krallıq)



#### **Aaron Wood**

CEO and Producer, Slurpy Studios (United Kingdom)

## ANIMAFILM School: Making of Sehrin arxasında dayananlar: Animasiya filmləri necə istehsal olunub?

### ANIMAFILM School: Making of Behind the Magic: The Making of Animated Movies

Bu proqramda hazırda istehsal mərhələsində olan və ya artıq yayımlanan Azərbaycan animasiya filmlərini təqdim edəcəyik. Müəlliflər tamaşaçılara layihələri barədə danışacaq və verilən sualları cavablandıracaqlar. Biz bütün kino mütəxəssisləri və prodüserləri, eləcə də hökumət nümayəndələrini bu görüşdə iştirak etməyə və Azərbaycan animasiyasının müasir tendensiyaları ilə daha yaxından tanış olmağa dəvət edirik.

In this program we present Azerbaijani animated films that are currently in development, production or have been already released. Authors will present their projects to the audience and answer questions. We invite all film professionals and producers, as well as government representatives, to attend this meeting and learn more about the current trends in Azerbaijani animation.

#### Dostlar / Friends

09:00, 2024

Parkda gəzən qəhrəmanlarımız gülməli dostlar tapır və birlikdə maraqlı sərgüzəştlər yaşayırlar.

Walking in the park, the heroes find funny friends and experience interesting adventures together.



Rejissor / Director: Seyla Aliyeva

#### Manat / The Manat

The Manat - pul əsginaslarının canlandığı kainatda baş qəhrəmandır. Manat - animasiya bloggeridir. O, öz izləyicilərini qısametrajlı yumoristik hekayələrlə sevindirir. Manatın geniş tamaşaçı kütləsi var və onun komandası layihəni daim inkişaf etdirir.

Manat is the main character of the Universe where banknotes come to life. Manat is an animation blogger. He delights his subscribers with short humorous stories. Manat has a wide audience, and his team is constantly developing the project.



Rejissor / Director: Anar Səlimov  
Rəssam / Animator: Ramiz Qoşqarov



Rejissor / Director: Məsud Pənahi  
Prodüser / Producer: Rəşid Ağamaliyev

## Narqız / Nargiz

09:00, 2024

Balaca Narqız aşağıda gizlənən ölümcül təhlükədən, mina tələsindən xəbərsiz halda çərpələngini havaya uçurtmaqdan böyük zövq alır.

Little Nargiz finds pure joy in flying her kite, unaware of the hidden danger lurking below: a deadly landmine.



Rejissor / Director: Rüstəm Bəşirov

## İnanna / Inanna

12:50, 2024

Gənc qız nənəsinin tapşırığı ilə meşəyə, şəfalı ot toplamağa gedir, burada isə onu maraqlı hadisələr gözləyir.

A young girl goes to the forest to collect medicinal herbs on her grandmother's orders, where interesting events await her.



Rejissor / Director: Mehriban Əliyeva  
Prodüser / Producer: Rəşid Ağamaliyev

## Səma qızı / Daughter of the Sky

05:00, 2024

Züleyxa Seyidməmmədova İkinci Dünya Mühari-bəsində döyüşən ilk azərbaycanlı qadın pilot olub. Bu film onun cəsarəti, bacarığı, aviasiya sahəsinə hədsiz marağından və pilot olmaq arzusuna necə çatmasından bəhs edir.

Zuleykha Seyidmammadova was the first Azerbaijani female pilot to fight in the skies during World War II. The film shows her courage, skill, and dedication as a pilot, who pursued her passion for aviation despite all the challenges and struggles



Rejissor / Director: Nərgiz Mahmudova, Nəzrin Ağamaliyeva,  
Prodüserlər / Producers: Nərgiz Mahmudova, Rəşid Ağamaliyev

## Sevginin Gücü / Power of Love

01:40, 2024

Gələcəyin dünyasında hər bir insan özündə keçmiş nəsillərin kodlaşdırılmasını daşıyan bir kristal gəzdirir. Kristal insanlara kömək edir və onlara yön verir, amma eyni zamanda onların seçimlərinə mane olur. Bir gün qəhrəman yad birisi ilə tanış olur və bu görüş onun həyatını dəyişir.

In the world of the future, every person carries a crystal that embodies the programming of past generations. The crystal helps and guides but also interferes with the individuals choices. One day, the protagonist meets a stranger, and this encounter changes his life.



# animο syros 2 0 2 5

International  
Animation Festival  
September 2025  
Syros island, Cyclades, Greece



[animasyros.gr](http://animasyros.gr)



## “ANIMAFİLM Lənkəranda” festivalı başa çatıb, qaliblər elan olunub

The “ANIMAFİLM in Lankaran” festival has concluded and the winners have been announced.

Azərbaycan Respublikası Mədəniyyət Nazirliyinin dəstəyi və Azərbaycan Animasiya Assosiasiyasının təşkilatçılığı ilə 16-17 may tarixlərində Lənkəran şəhər Mədəniyyət Mərkəzində “ANIMAFİLM Lənkəranda” festivalı keçirilib. Regionlarda animasiya kinosu və sənayesinin inkişafının təşviqi məqsədi ilə keçirilən tədbir “ANIMAFİLM festivalı regionlarda” layihəsi çərçivəsində baş tutub.

The event took place on May 16-17 at the Lankaran City Culture Center with the support of the Ministry of Culture of the Republic of Azerbaijan and the organization of the Azerbaijan Animation Association. The festival aimed to promote the development of animation cinema and industry in the regions and was part of the “ANIMAFİLM Festival in the Regions” project.

Over the two days, more than 900 children, teenagers, and adults participated in the festival, watching 29 films and taking part in the voting. **The following films were declared winners in the voting:**

- “Ms. Beetle and Mr. Mouse” (Directors: Masud Panahi, Aghanagi Akhundov, Azerbaijan)
- “Everywhere” (Director: Step Cheung, Kai Chung Ng, China)
- “The End of War” (Director: Lei Chen, China)



İki gün ərzində festivala 900-dən çox uşaqlar, yeniyetmələr və böyüklər qoşularaq 29 filmi izləyiblər və səsvermədə iştirak ediblər.

### **Səsvermədə bu filmlər qalib olublar:**

- “Pıspısa xanım və Siçan bəy” (Rejissor Məsud Pənahi, Ağanağı Axundov, Azərbaycan)
- “Hər bir yerdə” (“Everywhere”, rejissor Step Cheung, Kai Chung Ng, Çin)
- “Müharibənin sonu” (“The End of War”, rejissor Lei Chen, Çin)

Hər nümayişdən sonra tamaşaçılarla geniş müzakirələr təşkil olunub. Müza-

After each screening, extensive discussions were held with the audience. Special guests at the discussions included ANIMAFİLM Festival’s creative director Nazrin Aghamaliev, director Elchin Hami Akhundov, director and producer Intigam Hajili, actors from the Lankaran State Drama Theater Allahveran Babayev and Abulfaz Akhundov, writer and translator Nilufar Hajili, director of the Lankaran State Vocational Education Center Afer Karimov, head of the Lankaran branch of the Azerbaijan Journalists’ Union, writer-dramatist Shafahat Shafi, head of the Lankaran-Astara branch of the



kirələrin xüsusi qonaqları – ANIMAFİLM festivalının kreativ direktoru Nəzrin Ağamaliyeva, rejissor Elçin Hami Axundov, rejissor, prodüser İntiqam Hacı, Lənkəran Dövlət Dram Teatrının aktyorları Allahverən Babayev və Əbülfəz Axundov, yazıçı və tərcüməçi Nilufər Hacı, Lənkəran Dövlət Peşə Təhsili Mərkəzinin direktoru Afər Kərimov, Azərbaycan Jurnalistlər Birliyi Lənkəran bölməsinin sədri, yazıçı-dramaturq Şəfahət Şəfi, Azərbaycan Yazıçılar Birliyi Lənkəran-Astara bölməsinin sədri, yazıçı-dramaturq Qafar Cəfərli, bölmənin sədr müavini, şair Ağamir Cavad iştirak ediblər.

Azerbaijan Writers’ Union, writer-dramatist Gafar Jafarli, and the branch’s deputy head, poet Agamir Javad.

The festival also featured participation from Rashid Aghamaliev, the chairman of the Azerbaijan Animation Association, Ulviya Aliyeva, deputy head of the Lankaran City Executive Authority and head of the Department of Public-Political and Humanitarian Affairs, Baxtiyar Qilinçov, head of the Lankaran-Astara Regional Culture Department, and Anar Kekeyev, director of the Lankaran City Culture Center. They shared their thoughts on the project.



# “ANİMAFİLM Lənkəranda”



Festivalda, həmçinin Azərbaycan Animasiya Assosiasiyasının sədri Rəşid Ağamalıyev, Lənkəran Şəhər İcra Hakimiyyəti başçının müavini, İctimai-siyasi və humanitar məsələlər şöbəsinin müdiri Ülviyyə Əliyeva, Lənkəran-Astara Regional Mədəniyyət İdarəsinin rəisi Bəxtiyar Qılıncov və Lənkəran şəhər Mədəniyyət Mərkəzinin direktoru Anar Kəkəyev iştirak edərək layihə haqqında fikirlərini söyləyiblər.

“ANİMAFİLM Lənkəranda”

festivalı çərçivəsində “Anidoc” adlı sənədli animasiya vörkşöpu də keçirilib. Vörkşöpu rejissorlar Nəzrin Ağamalıyeva və Elçin Hami Axundov aparıblar. İki gün ərzində 10 nəfər vörkşöp iştirakçısına sənədli animasiya filmləri layihələrini necə işləyib hazırlanması, təqdim (pitching) və istehsal olunması öyrədilib.

Qeyd edək ki, “Azərbaycan Animasiya Assosiasiyası” ictimai birliyi Azərbaycanda milli animasiya kino sənətinin inkişafına yardım etmək məqsədilə 2018-ci ildən etibarən Bakı şəhərində ANİMAFİLM Beynəlxalq Animasiya Festivalını keçirir. Ölkənin digər şəhərləri üçün nəzərdə tutulan bölmə “ANİMAFİLM festivalı regionlarda” adlanır. Bundan əvvəl “ANİMAFİLM festivalı regionlarda” layihəsi çərçivəsində 2021-ci ildə “ANİMAFİLM Şəkiddə”, 2023-cü ildə isə “ANİMAFİLM Naxçıvanda” tədbirləri baş tutub.



## “ANIMAFILM in Lankaran”



As part of the “ANIMAFILM in Lankaran” festival, a documentary animation workshop called “Anidoc” was held, led by directors Nazrin Aghamalieva and Elchin Hami Akhundov. Over two days, 10 workshop participants were taught how to develop, pitch, and produce documentary animation film projects.

It is worth noting that the Azerbaijan Animation Association, a public organization, has been holding the ANIMAFILM International Animation Festival in Baku since 2018, aiming to promote the development of the national animation film industry in Azerbaijan. The regional edition of the festival, known as “ANIMAFILM Festival in the Regions,” has previously held events in Sheki in 2021 and Nakhchivan in 2023 as part of this project.

You can find photos from the festival on the official Facebook page of the ANIMAFILM International Animation Festival.



OCTOBER 04 - 08 2024

# BAKU INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



15<sup>th</sup>

# 8th DokuBaku International Documentary Film Festival

1.10 -

7.10.2024

iCosmos  
iCosmos

iCosmos iCos-  
mos iCosmos iCos-  
mos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos  
iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos iCosmos

mos iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos iCosmos

iCosmos iCosmos

iCosmos

## SALAM INTERNATIONAL YOUTH FILM FESTIVAL

is a **platform** for building friendships among the world's teenagers;  
encouraging cultural exchange between countries;  
fostering high artistic appreciation in youth through professional feature film screenings.

# SALAM

## INTERNATIONAL YOUTH FILM FESTIVAL

**JOIN Salam IYFF:**  
[@salamfilmfestival](https://www.instagram.com/salamfilmfestival)  
[www.salamfest.az](http://www.salamfest.az)

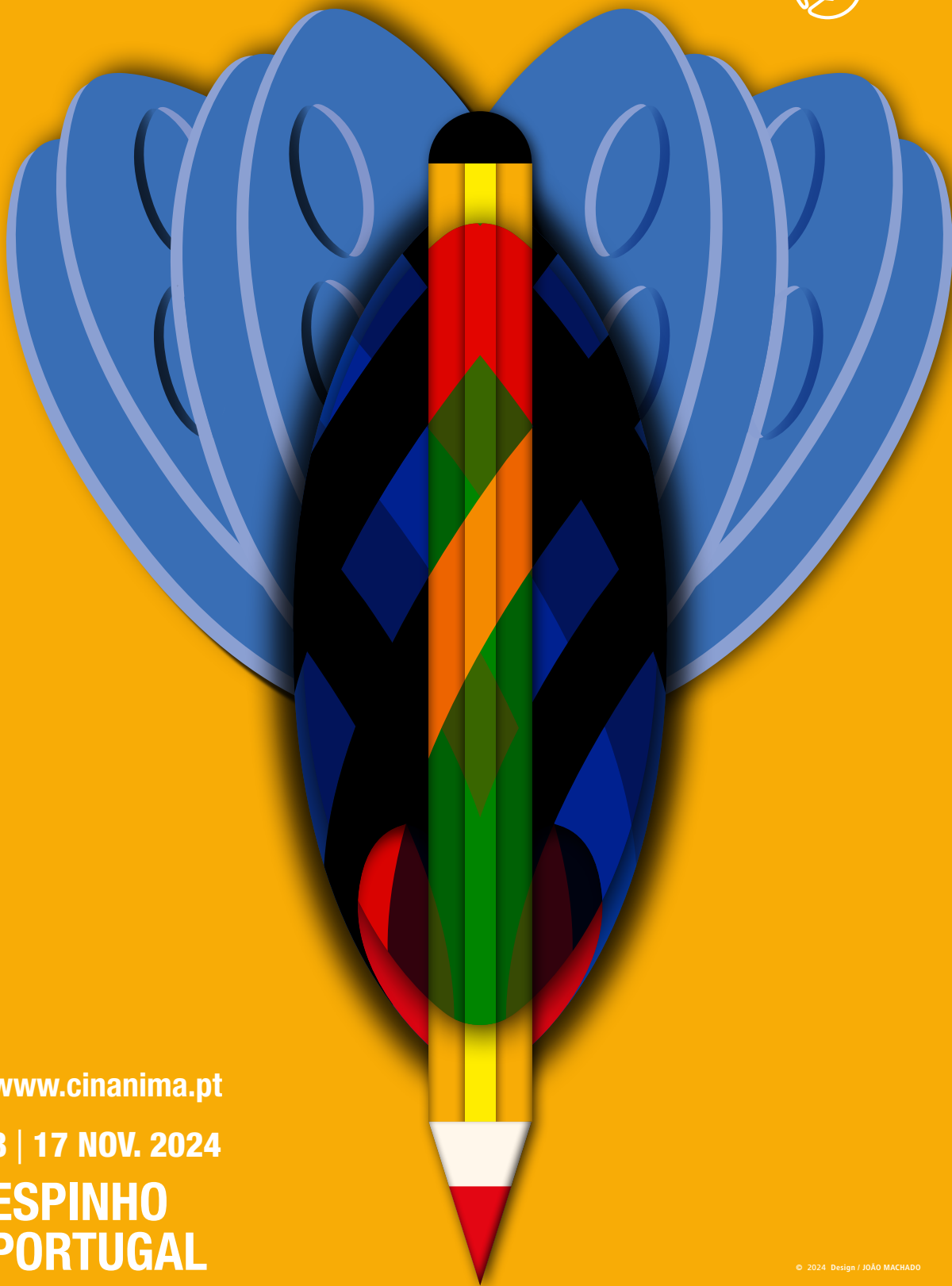
## SALAM BEYNƏLXALQ YENIYETMƏ FILM FESTIVALI

dünya yeni yetmələri arasında dostluq əlaqələrinin yaradılması;  
ölkələr arasında mədəniyyət mübadiləsi;  
professional bədii filmlərin nümayişi sayəsində gənclərdə  
yüksək bədii zövqün inkişaf etdirilməsi **platformasıdır**.

# CinAnima 24

48º FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINEMA DE  
ANIMAÇÃO

48th INTERNATIONAL  
ANIMATED FILM  
FESTIVAL



[www.cinanima.pt](http://www.cinanima.pt)

8 | 17 NOV. 2024

**ESPINHO  
PORTUGAL**

**Əyləncələrə bilet al,  
unikal evləri rezerv et!**

 tripsome



**scan here**

[www.tripsome.az](http://www.tripsome.az)



ანამაციური ფილმების 16-ე საერთაშორისო  
ფესტივალის თოფუზი 11 - 16 ნოემბერი 2024

THE 16TH INTERNATIONAL FESTIVAL OF ANIMATED  
FILMS TOFUZI 11 - 16 NOVEMBER 2024

ბათუმი  BATUMI, GEORGIA

TOFUZI 2024







INTERNATIONALES TRICKFILM **FESTIVAL**  
OF ANIMATED FILM ——— STUTTGART

**CALL FOR  
ENTRIES:**  
September 01 –  
November 15, 2024

## **IT'S NOT A TRICK. IT'S ANIMATION!**

Enjoy an animated week with strong films in competition, exciting outdoor screenings, an innovative GameZone, as well as inspiring talks and panels.

**Animation at its best and people up-close at the ITFS 2025  
in Stuttgart from May 06 – 11, 2025.**

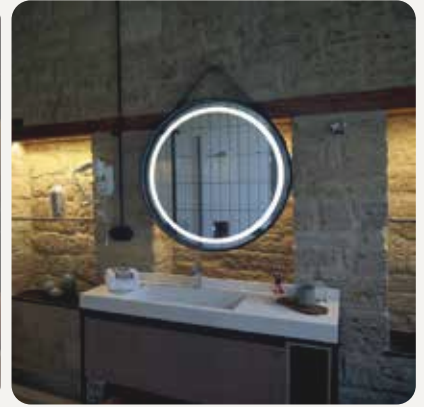
#itfs  
ITFS.de

The background is a solid pink color with a repeating pattern of red, five-pointed stars. The stars are scattered across the entire surface, creating a festive and celebratory atmosphere.

21-30  
MARCH  
2025

KABOOM  
ANIMATION  
FESTIVAL

[WWW.KABOOMFESTIVAL.NL](http://WWW.KABOOMFESTIVAL.NL)  
UTRECHT, AMSTERDAM & ONLINE  
@KABOOMFESTIVAL



 Firdovsi 23 ,Old City Baku  
kilimhotelbaku@gmail.com  
**+994103940312**  
@HOTELKILIM





## Rafiq Məmmədli / Rafiq Mammadli (1964-2024)

Onun töhfələri əvəzilməzdir,  
onun özü və ruhu bizə rəhbərlik etməyə davam edir.

His contributions have been immeasurable  
and his spirit continues to guide us.





# NARQIZ

Directed by  
Masud Panahi



IDEA BY BAHRIZ PANAH | DIRECTOR MASUD PANAH | PRODUCER RASHID AGHAMALIYEV  
SCREENWRITERS MASUD PANAH | ISMAIL IMAN | NAZRIN AGHAMALIYEVA | LEAD ANIMATOR FRANGIZ BAGHIROVA

